

Certification Agreement

This certification agreement (the "Agreement") is entered into by and between:

Preferred by Nature OÜ, an Estonian limited liability company; registration number 10835645; VAT number EE100736494; with an address of Filosoofi 31, Tartu, Estonia ("Preferred by Nature")

AND

Full legal name of the client; with an address of enter address; VAT number Enter VAT number ("Organisation").

Preferred by Nature and the Organisation are collectively referred to as "Parties" and may be individually referred to as "Party".

1. Terms

- 1.1 As used in the Agreement, these terms have the following meanings when capitalised:

Accreditation Body – refers to any authoritative or third-party body that performs accreditation or approval of Preferred by Nature as a certification body.

Agreement – refers to this Agreement, including appendices to this Agreement, any documents included or referred to in this Agreement and any documents executed by the Parties modifying, varying, or replacing this Agreement.

Audit Plan(s) – refers to the document(s) provided to the Organisation by Preferred by Nature to allow the Organisation to plan and prepare for an audit. The Audit Plan details the audit duration, audit location, audit criteria, audit team composition, audit agenda, and any other relevant information.

Certificate(s) – refers to the official document(s) attesting that an organisation has been certified after a positive certification decision. The validity and scope of the Certificate(s) are described in section 6.

Umowa certyfikacyjna

Niniejsza umowa certyfikacyjna („Umowa”) została zawarta przez i pomiędzy:

Preferred by Nature OÜ estońską Spółką z ograniczoną odpowiedzialnością; o numerze rejestracyjnym: 10835645; NIP: EE100736494, z siedzibą w: Filosoofi 31, Tartu, Estonia ("Preferred by Nature").

ORAZ

Pełna nazwa prawna klienta; z siedzibą w Wprowadź adres; NIP Wprowadź NIP („Organizacja”).

Preferred by Nature oraz Organizacja zwane są dalej łącznie „Stronami”, a indywidualnie „Stroną”.

1. Postanowienia ogólne

- 1.1 Na potrzeby niniejszej Umowy, podanym określeniom przypisano poniższe znaczenia, jeśli określenia te pisane są wielką literą:

Jednostka Akredytacyjna – odnosi się do każdego organu autorytatywnego lub strony trzeciej, która dokonuje akredytacji lub zatwierdzenia Preferred by Nature jako jednostki certyfikującej.

Umowa – odnosi się do niniejszej Umowy włącznie z załącznikami do niej, wszystkimi dokumentami, które niniejsza Umowa zawiera lub do których się odnosi oraz wszystkimi dokumentami zmieniającymi lub zastępującymi niniejszą Umowę, które zostały sporządzone przez Strony.

Plan(y) Audytu – odnosi się do dokumentu dostarczonego Organizacji przez Preferred by Nature w celu umożliwienia jej zaplanowania i przygotowania się do audytu. Plan Audytu określa czas jego trwania, jego lokalizację, stosowane kryteria, skład zespołu audytorskiego oraz wszelkie inne istotne informacje.

Certyfikat(y) – odnosi się do oficjalnych dokumentów poświadczających, że organizacja została certyfikowana po pozytywnej decyzji certyfikacyjnej. Ważność i zakres Certyfikatu(ów) opisano w sekcji 6.

Certification Requirements – refers to policies, standards, procedures, directives, and any other normative documents applicable to the certification of the Organisation. The current versions of all normative documents can be found on Preferred by Nature's and/or the relevant Certification Scheme Owner's website. Preferred by Nature also maintains service info sheets that include additional conditions and information related to specific certification and verification services and are available at www.preferredbynature.org.

Certification Scheme Owner – refers to the organisation responsible for developing and maintaining a certification scheme for those certification services provided by Preferred by Nature. For certain certification and verification services Preferred by Nature offers, Preferred by Nature is accredited or recognised by a third-party organisation, and for certain services, Preferred by Nature is the Certification Scheme Owner.

Certification Scope – refers to the boundaries and extent of the certification in relation to the activities, sites, processes, and products of the Organisation. The scope of the Organisation's Certificate is detailed in the latest audit report prepared by Preferred by Nature and may also be listed on Preferred by Nature's website and/or the Certification Scheme Owner's website.

Preferred by Nature – refers to Preferred by Nature OÜ, a separate legal entity in the greater Preferred by Nature organisation (formerly known as NEPCon) that holds the accreditation as a certification body and covers the management of clients through delivery of certification, verification and auditing services against established standards and schemes. Preferred by Nature OÜ is a wholly owned daughter company of the non-profit organisation

Wymagania Certyfikacyjne – odnoszą się do wszystkich regulaminów, standardów, procedur, dyrektyw i wszystkich innych dokumentów normatywnych koniecznych do certyfikacji Organizacji. Aktualna wersja wszystkich dokumentów normatywnych dostępna jest na stronie internetowej Preferred by Nature i/lub Właściciela Programu Certyfikacyjnego. Preferred by Nature dostarcza również broszury informacyjne zawierające dodatkowe wytyczne i informacje dotyczące poszczególnych usług certyfikacyjnych oraz weryfikacyjnych. Broszury informacyjne dotyczące konkretnych usług są dostępne na stronie internetowej www.preferredbynature.org.

Właściciel Programu Certyfikacyjnego – odnosi się do organizacji odpowiedzialnej za rozwój i utrzymanie systemu certyfikacji dla usług certyfikacyjnych świadczonych przez Preferred by Nature. W przypadku niektórych usług certyfikacyjnych i weryfikacyjnych oferowanych przez Preferred by Nature, Preferred by Nature jest akredytowany lub rozpoznawany jako organizacja będąca stroną trzecią, a w przypadku niektórych usług Preferred by Nature jest Właścicielem Programu Certyfikacyjnego.

Zakres Certyfikacji – odnosi się do granic i zasięgu certyfikacji w odniesieniu do rodzaju działalności, oddziałów, procesów i produktów Organizacji. Zakres Certyfikacji jest szczegółowo opisany w sporządzonym przez Preferred by Nature raporcie z ostatniego auditu bądź na stronie internetowej Preferred by Nature lub/oraz stronie internetowej Właściciela Programu Certyfikacyjnego.

Preferred by Nature – odnosi się do Preferred by Nature OÜ, odrębnego podmiotu prawnego w większej organizacji Preferred by Nature (znanej wcześniej jako NEPCon), który posiada akredytację jako jednostka certyfikująca i obejmuje zarządzanie klientami poprzez świadczenie usług certyfikacyjnych, weryfikacyjnych i audytowych zgodnie z ustalonymi standardami i normami. Preferred by Nature OÜ jest w całości spółką-córką

Preferred by Nature F.M.B.A., registered in Denmark under the registration number 18044633. Invoicing related to this Agreement may be provided by Preferred by Nature F.M.B.A., Preferred by Nature OÜ or by any of Preferred by Nature F.M.B.A.'s other daughter companies.

Proposal(s) – refers to the written document(s) specifying the Certification Scope and costs of the services to be provided by Preferred by Nature to the Organisation. The Proposal and any alterations made to the Proposal to reflect a change in the Certification Scope or cost of services are incorporated by reference into this Agreement.

Suspension (of Certificate) – refers to a case where the validity of the Certificate is temporarily suspended in accordance with the Certification Requirements.

Termination (of Certificate) – refers to a case where the Certificate is permanently withdrawn in accordance with the Certification Requirements. Termination can be voluntary (requested by the Organisation) or initiated by Preferred by Nature.

2. General information

- 2.1 For this Agreement, certification may also mean verification and certified may also mean verified to cover both certification and verification services.
- 2.2 Preferred by Nature has adopted and implemented several policies, including the following, which may be amended from time to time and are available at www.preferredbynature.org:
 - a) the **Anti-Corruption Policy** establishes controls to ensure that personnel behave in a lawful and ethical manner. Preferred by Nature has a zero tolerance approach toward corruption, fraud, and bribery, including personnel accepting cash

organizacji non-profit Preferred by Nature F.M.B.A., zarejestrowaną w Danii pod numerem rejestracyjnym 18044633. Faktury związane z niniejszą Umową mogą być wystawione przez Preferred by Nature F.M.B.A., Preferred by Nature OÜ lub przez inną, dowolną spółkę-córkę Preferred by Nature F.M.B.A.

Kosztorys(y) – odnoszą się do pisemnego(ych) dokumentu(ów) określających zakres i koszty usług, które mają zostać wykonane przez Preferred by Nature na rzecz Organizacji, podpisanego i zaakceptowanego przez Organizację. Kosztorys i wszelkie modyfikacje wprowadzone do niego w celu odzwierciedlenia zmian w Zakresie Certyfikacji lub wysokości kosztów usług są włączone przez odniesienie do niniejszej Umowy.

Zawieszenie (Certyfikatu) – ma miejsce, gdy ważność Certyfikatu jest czasowo wstrzymana zgodnie z Wymaganiami Certyfikacyjnymi.

Unieważnienie (Certyfikatu) – ma miejsce, gdy Certyfikat jest wycofany na stałe zgodnie z Wymaganiami Certyfikacyjnymi. Unieważnienie może być dobrowolne (na prośbę Organizacji) lub zainicjowane przez Preferred by Nature.

2. Informacje ogólne

- 2.1 Dla potrzeb niniejszej Umowy certyfikacja może również oznaczać weryfikację, a certyfikowany może oznaczać zweryfikowany, aby objąć zarówno usługi certyfikacyjne, jak i weryfikacyjne.
- 2.2 Preferred by Nature przyjęło i wdrożyło kilka polityk, w tym poniższe, które mogą być co pewien czas zmieniane. Wszystkie polityki dostępne są na stronie internetowej www.preferredbynature.org:
 - a) **Polityka Antykorupcyjna** – ustanawia środki kontroli mające na celu zagwarantowanie zgodnego z prawem etycznego zachowania personelu. Preferred by Nature stosuje podejście zerowej tolerancji wobec korupcji, oszustw i przekupstwa, w tym również wobec pracowników przyjmujących

- | | |
|---|---|
| <p>gifts in relation to services under this Agreement;</p> <p>b) the Impartiality Policy defines conflict of interest and the measures in place to safeguard Preferred by Nature impartiality in all certification activities;</p> <p>c) the Confidentiality Policy safeguards the confidentiality of any applicable Organisation information;</p> <p>d) the Dispute Resolution Policy describes the way in which Preferred by Nature handles any disputes raised, including any appeals or complaints submitted to Preferred by Nature by the Organisation (and any other stakeholder), and describes the process in place for resolving these disputes; and</p> <p>e) the Policy of Association in which Preferred by Nature reserves the right to disassociate itself from any organisation that is in violation of the principles of this policy.</p> | <p>prezenty pieniężne w powiązaniu z usługami objętymi niniejszą Umową;</p> <p>b) Polityka Bezstronności definiuje konflikt interesów oraz środków podjętych w celu ochrony bezstronności przez Preferred by Nature we wszystkich działaniach certyfikacyjnych;</p> <p>c) Polityka Poufności zapewnia zachowanie poufności, co do wszystkich stosownych informacji dotyczących Organizacji;</p> <p>d) Polityka Rozstrzygania Sporów opisuje sposób w jaki Preferred by Nature zajmuje się rozstrzyganiem wszelkiego rodzaju sporów, włącznie z odwołaniami i skargami przedłożonymi do Preferred by Nature przez Organizację (lub inną stronę trzecią) i opisuje proces umożliwiający rozwiązywanie tych sporów;</p> <p>e) Polityka Stowarzyszenia, w której Preferred by Nature zastrzega sobie prawo zerwania stosunków z jakąkolwiek Organizacją, działającą w sprzeczności z zasadami określonymi w tej polityce.</p> |
| <p>2.3 Preferred by Nature maintains information about its management, structure, activities, and people responsible for key decisions related to certification at www.preferredbynature.org.</p> | <p>2.3 Preferred by Nature udostępnia informacje na temat swojego zarządu, struktury, działań i osób odpowiedzialnych za kluczowe decyzje związane z certyfikacją. Informacje te są dostępne na stronie internetowej www.preferredbynature.org.</p> |
| <h3>3. Obligations of Preferred by Nature</h3> <p>3.1 Preferred by Nature agrees to:</p> <p>a) maintain the necessary systems, competencies, and qualified personnel to conduct the audits under the offered certification services;</p> <p>b) maintain the required accreditations, authorisations, and recognitions to carry out the certification services it offers;</p> <p>c) provide the public with information about the certification services offered and Preferred by Nature policies, all available at www.preferredbynature.org;</p> | <h3>3. Zobowiązania Preferred by Nature</h3> <p>3.1 Preferred by Nature zobowiązuje się do:</p> <p>a) utrzymywania niezbędnych systemów, zatrudniania kompetentnego i wykwalifikowanego personelu, w celu przeprowadzenia auditów związanych z oferowanymi usługami certyfikacyjnymi;</p> <p>b) utrzymywania wymaganych akredytacji, upoważnień lub zezwoleń niezbędnych do wykonywania oferowanych usług certyfikacyjnych;</p> <p>c) udostępniania publicznie informacji o oferowanych usługach certyfikacyjnych oraz politykach stosowanych przez Preferred by Nature. Informacje te są dostępne na stronie internetowej</p> |

- d) conduct audit(s) according to the Proposal(s) and Certification Requirements and prepare and submit audit report(s) to the Organisation, which forms the basis for a decision to issue, maintain, Suspend or Terminate a Certificate. The Organisation will be provided the opportunity to review and comment on the report before the decision is taken; and
- e) make information about the certified status of the Organisation and their Certification Scope publicly available through the public database designated by the Certification Scheme Owner or on Preferred by Nature's website or both.

3.2 In case the scope of Preferred by Nature's accreditation is reduced, suspended or terminated, Preferred by Nature will inform the Organisation within thirty (30) days of such change in status and comply with Certification Requirements for transfer of the Certificate to another accredited certification body.

4. Obligations of Organisation

- 4.1 The Organisation agrees to:
- a) disclose any current or previous applications for similar types of certification or certifications held within the last five (5) years;
 - b) conform to all applicable Certification Requirements, which may be amended from time to time, and to conform to the revised versions of the Certification Requirements within the timeframes specified. If the certification applies to ongoing production, the Organisation agrees to ensure that the certified product continues to fulfil the product requirements. In the event of an inconsistency between this Agreement and the Certification Requirements, the Organisation agrees and

www.preferredbynature.org;

- d) przeprowadzania audytu/ów zgodnie z Kosztorysem/ami i Wymaganiami Certyfikacyjnymi oraz sporządzania i przekazania klientowi raportu z audytu, który stanowi podstawę do wydania decyzji w sprawie przyznania, utrzymania, Zawieszenia bądź Unieważnienia Certyfikatu. Organizacja będzie miała możliwość przejrzania i ustosunkowania się do raportu przed podjęciem takiej decyzji przez Preferred by Nature; oraz
- e) upublicznienia statusu Organizacji jako certyfikowanej i jej Zakresu Certyfikacji poprzez zamieszczenie informacji w publicznej bazie danych stosowanej przez Właściciela Programu Certyfikacyjnego, stronie internetowej Preferred by Nature lub obojga.

3.2 Jeśli zakres akredytacji Preferred by Nature został ograniczony, zawieszony lub unieważniony, Preferred by Nature zobowiązuje się do poinformowania Organizacji w ciągu trzydziestu (30) dni o takiej zmianie statusu i spełni Wymagania Certyfikacyjne dotyczące przeniesienia Certyfikatu do innej akredytowanej jednostki certyfikującej.

4. Zobowiązania Organizacji

- 4.1 Organizacja zobowiązuje się do:
- a) ujawnienia wszystkich aktualnych i wcześniejszych wniosków o certyfikację i podobnych typów certyfikatów posiadanych w ciągu ostatnich pięciu (5) lat;
 - b) utrzymywania zgodności ze wszystkimi obowiązującymi Wymaganiami Certyfikacyjnymi, które mogą co jakiś czasu ulegać zmianie oraz zapewnia, że dostosuje się do zaktualizowanych wersji Wymogów Certyfikacji w wyznaczonych ramach czasowych. Jeżeli certyfikacja dotyczy trwającej produkcji, Organizacja zobowiązuje się zapewnić, że certyfikowany produkt nadal spełnia wymogi dotyczące tego produktu. W przypadku niezgodności pomiędzy niniejszą Umową a Wymogami

- acknowledges that the provisions of the Certification Requirements shall prevail;
- c) cooperate with Preferred by Nature or, if applicable, the Certification Scheme Owner or Accreditation Body, to make any necessary arrangements to schedule and conduct audits, and make any arrangements for participation of observers, if applicable;
 - d) provide Preferred by Nature, Certification Scheme Owner, or Accreditation Body personnel or authorised representatives with complete, truthful and accurate information and documents, as well as access to any facilities, personnel and subcontractors of the Organisation, and also provide Preferred by Nature and the Certification Scheme Owner the right to use and process any information relating to or provided by the Organisation, in so far as it is necessary to evaluate and verify compliance of the Organisation with the Certification Requirements. Even if not explicitly solicited by Preferred by Nature, the Organisation will disclose to Preferred by Nature all facts and circumstances which can reasonably be expected to be relevant in order to assess the Organisation's compliance with the Certification Requirements. The Organisation agrees that Preferred by Nature may stop the audit process in the event the Organisation does not collaborate with the audit as required in the Certification Requirements;
 - e) undergo surveillance audits, as determined by Preferred by Nature. The details of the surveillance audits,
- Certyfikacji, Organizacja zgadza się i przyjmuje do wiadomości, że postanowienia Wymogów Certyfikacji mają pierwszeństwo;
 - c) Współpracy z Preferred by Nature, a w stosownych przypadkach również z Właścicielem Programu Certyfikacyjnego lub Jednostką Akredytacyjną, przy podejmowaniu wszelkich niezbędnych decyzji dotyczących ustalenia harmonogramu i przeprowadzenia audytów. W stosownych przypadkach współpraca może obejmować również ustalenia dotyczące ewentualnej obecności obserwatorów, jeżeli dotyczy;
 - d) zapewnienia Preferred by Nature, Właścicielowi Programu Certyfikacyjnego, lub pracownikom Jednostki Akredytacyjnej bądź jej upoważnionym przedstawicielom kompletnych, zgodnych z prawdą i rzetelnych informacji oraz dokumentów, jak również dostępu do obiektów, personelu oraz podwykonawców Organizacji, a także zapewnienia Preferred by Nature i Właścicielowi Programu Certyfikacyjnego prawa do wykorzystywania i przetwarzania wszelkich informacji dotyczących lub dostarczonych przez Organizację, w zakresie niezbędnym do oceny i weryfikacji zgodności Organizacji z Wymaganiami Certyfikacyjnymi. Nawet jeśli Preferred by Nature nie zwróci się o to w sposób jednoznaczny, Organizacja ujawni Preferred by Nature wszystkie fakty i okoliczności, co do których można mieć uzasadnione przypuszczenia, że są istotne dla oceny zgodności Organizacji z Wymaganiami Certyfikacyjnymi. Organizacja zgadza się, że Preferred by Nature może przerwać proces audytu w przypadku, gdy Organizacja nie będzie współpracować przy audycie zgodnie z Wymaganiami Certyfikacyjnymi;
 - e) zgody na przeprowadzanie ustalonych przez Preferred by Nature audytów kontrolnych. Szczegóły dotyczące

- including audit duration, location, and audit team composition, are in individual Audit Plans, which are provided to the Organisation in advance of each audit;
- f) acknowledge that Preferred by Nature, Accreditation Body and/or Certification Scheme Owner reserve the right to conduct short notice and unannounced site visits when deemed necessary to verify conformance with the Certification Requirements and/or protect the integrity of Preferred by Nature's reputation and its related trademarks and logos, as well as the reputation of the Certification Scheme Owner and its related trademarks and logos. The Organisation agrees to cooperate with Preferred by Nature, Accreditation Body and/or Certification Scheme Owner to facilitate such visits and to disclose all information required to conduct the evaluation;
- g) address any non-conformities identified by Preferred by Nature or other parties (such as Accreditation Bodies) in relation to the Certification Requirements within the timeframes specified and in an appropriate manner and to make related evidence accessible to Preferred by Nature;
- h) not edit any certification documents (for example, audit reports or Certificates) and to provide any copies of certification documents in their entirety or to such an extent as to avoid misleading those receiving the certification documents;
- audytów kontrolnych włączając czas trwania audytu, lokalizację i skład zespołu audytorskiego zawarte są w indywidualnych Planach Audytu, które przekazywane są Organizacji z odpowiednim wyprzedzeniem;
- f) przyjmuje do wiadomości, że Preferred by Nature, Jednostka Akredytująca i/lub Właściciela Programu Certyfikacyjnego zastrzegają sobie prawo do przeprowadzenia niezapowiedzianych lub zapowiedzianych z krótkim wyprzedzeniem wizyt na miejscu, gdy jest to konieczne do zweryfikowania zgodności z Wymaganiami Certyfikacyjnymi i/lub ochrony integralności reputacji firmy Preferred by Nature oraz związanych z nią znaków towarowych i logo, a także reputacji Właściciela Programu Certyfikacyjnego i powiązanych z nim znaków towarowych i logo. Organizacja wyraża zgodę na współpracę z Preferred by Nature, Jednostką Akredytującą i/lub Właścicielem Programu Certyfikacyjnego w celu ułatwienia przeprowadzenia takich wizyt oraz ujawnienie wszelkich informacji wymaganych do przeprowadzenia oceny;
- g) podjęcia działań, w celu usunięcia niezgodności zidentyfikowanych przez Preferred by Nature lub inne strony (takie jak Jednostki Akredytacyjne), w odniesieniu do Wymagań Certyfikacyjnych, w określonych ramach czasowych i w odpowiedni sposób oraz do udostępnienia Preferred by Nature dowodu, świadczącego o usunięciu niezgodności;
- h) niewykonywania edycji dokumentów certyfikacyjnych (np. raportów z audytu, Certyfikatów) a w przypadku wykonywania kopii dokumentów certyfikacyjnych, do udostępniania ich w całości lub w odpowiednim zakresie, tak aby uniknąć wprowadzania w błąd;

- | | |
|--|--|
| <p>i) handle any complaints against Organisation in accordance with Certification Requirements and keep a record of any complaints it receives in relation to its conformance with the Certification Requirements, take appropriate actions to address such complaints, and maintain written records of the actions taken and the final outcome of the complaint. The Organisation shall make these records available to Preferred by Nature upon request;</p> <p>j) first address any disputes Organisation may have with Preferred by Nature and/or any unresolved complaints against Organisation in accordance with Preferred by Nature's Dispute Resolution Policy and agree to refer any complaints to the Accreditation Body or Certification Scheme Owner only if the complaint is not resolved to the satisfaction of Organisation;</p> <p>k) not to undertake any activities or make any claims that may harm the reputation of Preferred by Nature, Accreditation Body, or the Certification Scheme Owner;</p> <p>l) conform to all Certification Requirements in any attached appendices when applicable to Organisation's Certification Scope; and</p> <p>m) cause all third-party entities to conform to the relevant Certification Requirements and comply with all obligations of, including without limitation all prohibitions relating to, Organisation hereunder in instances where Organisation manages operations in collaboration with, or is a group manager for, a group of affiliated enterprises or operations, or where Organisation's certification involves or requires the participation of affiliated or third-party entities.</p> | <p>i) rozpatrywania wszelkich skarg przeciwko Organizacji zgodnie z Wymaganiami Certyfikacyjnymi oraz do przechowywania dowodów wszelkich skarg związanych ze zgodnością Organizacji z Wymaganiami Certyfikacyjnymi, podjęcia właściwych działań, a także do zachowania zapisów dotyczących podjętych działań oraz ostatecznego rezultatu skargi i udostępnienia tych zapisów na żądanie Preferred by Nature;</p> <p>j) w pierwszej kolejności rozwiązywać wszelkie spory, które mogą zaistnieć pomiędzy Organizacją, a Preferred by Nature i/lub wszelkie nierozstrzygnięte skargi przeciwko Organizacji zgodnie z Polityką Rozstrzygania Sporów Preferred by Nature i wyrazić zgodę na przekazywanie wszelkich skarg do Jednostki Akredytacyjnej lub Właściciela Programu Certyfikacyjnego tylko wtedy, gdy skarga nie zostanie rozwiązana w sposób zadowalający dla Organizacji;</p> <p>k) niepodjmowania działań ani niestosowania oświadczeń, które mogą zaszkodzić reputacji Preferred by Nature, Jednostce Akredytującej lub Właściciela Programu Certyfikacyjnego;</p> <p>l) spełnienia wszystkich Wymagań Certyfikacyjnych zawartych w dołączonych Załącznikach, jeżeli mają one zastosowanie do Zakresu Certyfikacji Organizacji; oraz</p> <p>m) zapewnić, aby wszystkie podmioty zewnętrzne spełniały odpowiednie Wymagania Certyfikacyjne i przestrzegały wszystkich zobowiązań Organizacji, w tym bez ograniczeń wszystkich zakazów obowiązujących Organizację na mocy niniejszej Umowy, w przypadkach, gdy Organizacja zarządza operacjami we współpracy z lub jest menedżerem grupy dla grupy powiązanych przedsiębiorstw lub operacji, lub gdy certyfikacja Organizacji obejmuje lub</p> |
|--|--|

- | | |
|---|---|
| <p>4.2 The Organisation agrees to notify Preferred by Nature as soon as possible, and no later than ten (10) working days (unless the Certification Requirements state a shorter timeline), of any fundamental changes that may affect its ability to conform to the Certification Requirements. Such changes may include, but are not limited to, changes in:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) the legal status or ownership of the Organisation; b) the Organisation's management structure; c) the production process, products, or product selection; d) insolvency, bankruptcy, closure, and other similar events; e) the production/operating locations; and f) the quality management system, to such an extent that conformance to Certification Requirements is endangered. | <p>wymaga udziału podmiotów powiązanych lub zewnętrznych.</p> <p>4.2 Organizacja zobowiązuje się do powiadomienia Preferred by Nature, najszybciej jak to będzie możliwe, ale nie później niż do dziesięciu (10) dni roboczych (chyba, że w Wymaganiach Certyfikacyjnych określono krótszy czas), o wszystkich istotnych zmianach mających wpływ na zdolność spełnienia Wymagań Certyfikacyjnych. Takie zmiany mogą, choć nie jest to ograniczone, obejmować następujące przypadki:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) zmianę statusu prawnego lub właściciela Organizacji; b) zmianę struktury zarządzania Organizacją; c) zmianę procesu produkcji, wytwarzanych produktów lub sposobu wyboru produktów; d) niewypłacalność, bankructwo i inne podobne zdarzenia; e) zmianę lokalizacji zakładów produkcyjnych; f) zmianę systemu zarządzania jakością, jeżeli może ona zagrozić zgodności z Wymaganiami Certyfikacyjnymi. |
| <p>5. Payment and fees</p> <p>5.1 The Organisation agrees to pay costs related to all audits and audit activities, including unanticipated audit costs that are due to the discovery or disclosure of information not known or considered by Preferred by Nature during the preparation of the Proposal and that require additional site visits or further investigation. The Certification Scope and costs are detailed in the Proposal sent to the Organisation by Preferred by Nature. Any costs, except any costs associated with unannounced site visits as specified in clause 4.1 f) above, will be communicated to the Organisation before Preferred by Nature invoices Organisation and the Organisation becomes liable to pay the costs.</p> <p>5.2 Organisation will pay any fees required by the relevant Certification Scheme Owner</p> | <p>5. Płatności i koszty</p> <p>5.1 Organizacja wyraża zgodę na pokrycie wszystkich kosztów związanych z wszelkimi audytami i działaniami audytorskimi, w tym również nieprzewidzianych kosztów audytu wynikających z odkrycia lub ujawnienia informacji nieznanych i tym samym nieuwzględnionych przez Preferred by Nature podczas przygotowywania Kosztorysu oraz działań wymagających dodatkowych wizyt na miejscu lub dalszego dochodzenia. Zakres Certyfikatu i koszty są szczegółowo wymienione w Kosztorysie wysłanym do Organizacji przez Preferred by Nature. Wszelkie koszty, poza określonymi w punkcie 4.1 f), niezapowiedzianymi wizytami, będą uzgodnione z Organizacją, zanim Preferred by Nature wystawi Organizacji faktury i Organizacja stanie się zobowiązana do ich pokrycia.</p> <p>5.2 Organizacja wyraża zgodę na pokrycie wszelkich opłat wymaganych przez danego</p> |

and/or Accreditation Body. Organisation acknowledges that the Certification Scheme Owner and/or Accreditation Body may amend their fees from time to time and such amendments are not within the control of Preferred by Nature.

6. Certificate validity and scope

- 6.1 The basis for issuing a Certificate is a positive certification decision, which is taken by an appointed Preferred by Nature personnel. The certification decision is made taking into account the audit report and the recommendation of the audit team. Preferred by Nature has the right to delay or postpone its certification decision in order to take account of new or additional information that has not already been considered in its audit report and that, in the opinion of Preferred by Nature, could affect the outcome of its evaluation.
- 6.2 The Organisation acknowledges that the certification process is not complete until the Organisation has been issued a Certificate by Preferred by Nature. The Certificate will be issued if a positive certification decision is reached and after this Agreement has been signed and all pending costs and fees have been paid, provided that no other reasons exist which would cause Preferred by Nature to refuse issuance of the Certificate pursuant to clause 6.6.
- 6.3 The Organisation acknowledges that Preferred by Nature shall not be obliged to enter into or maintain any commercial or other relationship with the Organisation or issue a Certificate previously issued to the Organisation. The Organisation furthermore acknowledges that the issuance of a Certificate does by no means alter or limit Preferred by Nature's rights to terminate the Agreement under clause 11.2.
- 6.4 The length of validity of a Certificate depends on the Certification Requirements, unless Suspended or Terminated early. After this period of validity, a Certificate expires and is automatically Terminated. If

Właściciela Programu Certyfikacyjnego i/lub Jednostkę Akredytacyjną. Organizacja przyjmuje do wiadomości, że Właściciel Programu Certyfikacyjnego i/lub Jednostka Akredytacyjna mogą co pewien czas zmieniać wysokość opłat, a zmiany te nie znajdują się pod kontrolą Preferred by Nature.

6. Ważność i zakres certyfikatu

- 6.1 Podstawą przyznania certyfikatu jest pozytywna decyzja Certyfikacyjna, podejmowana przez wyznaczonych pracowników Preferred by Nature. Decyzja zostanie podjęta z uwzględnieniem raportu z audytu oraz rekomendacji zespołu audytorskiego. Preferred by Nature ma prawo opóźnić lub odroczyć decyzję o wydaniu certyfikatu, aby wziąć pod uwagę nowe lub dodatkowe informacje, które nie zostały jeszcze uwzględnione w raporcie z audytu, a zdaniem Preferred by Nature mogłyby wpłynąć na wynik oceny.
- 6.2 Organizacja przyjmuje do wiadomości, że proces certyfikacji nie jest zakończony do momentu wydania Organizacji Certyfikatu przez Preferred by Nature. Certyfikat zostanie wydany pod warunkiem uzyskaniu pozytywnej decyzji certyfikacyjnej i po podpisaniu niniejszej Umowy oraz uiszczeniu wszystkich należnych kosztów i opłat, pod warunkiem, że nie istnieją żadne inne powody, które mogłyby spowodować odmowę wydania Certyfikatu przez Preferred by Nature zgodnie z klauzulą 6.6.
- 6.3 Organizacja przyjmuje do wiadomości, że Preferred by Nature nie jest zobowiązany do zawierania lub utrzymywania jakichkolwiek powiązań handlowych lub innych z Organizacją lub wydawania uprzednio przyznanego Organizacji Certyfikatu. Ponadto Organizacja przyjmuje do wiadomości, że wydanie Certyfikatu w żaden sposób nie zmienia ani nie ogranicza prawa Preferred by Nature do rozwiązania Umowy zgodnie z punktem 11.2.
- 6.4 Okres ważności Certyfikatu zależy od Wymagań Certyfikacyjnych, chyba, że został on zawieszony lub unieważniony. Po upływie okresu ważności, Certyfikat wygasa i zostaje automatycznie

the Organisation desires to maintain its Certificate, a reassessment is required. A new Certificate is issued upon the Organisation achieving a positive certification decision. In order to avoid a gap in certification, the reassessment shall be conducted, and the new Certificate shall be issued, prior to the Termination date of the existing Certificate. The Organisation should inform Preferred by Nature of its intention to renew their Certificate at least 3 months prior to the expiry of their Certificate to ensure that certification can be renewed timely prior to the Certificate expiry date.

6.5 Preferred by Nature will send a notification directly to the Organisation announcing issuance, Suspension or Termination of any Certificate(s). The Organisation acknowledges that such notifications are also the basis for communicating any changes in the validity and number of Certificates, under this Agreement.

6.6 The Organisation agrees that Preferred by Nature can refuse to issue a Certificate or maintain certification depending on the overall compliance of the Organisation and, in particular, if the activities of the Organisation conflict with the obligations of Preferred by Nature as required for its accreditation as a certification body or, in the sole opinion of Preferred by Nature, reflect badly on the good name of Preferred by Nature.

6.7 The Organisation acknowledges that meeting all Certification Requirements and timely payment of all certification costs and fees is a requirement for maintaining a valid Certificate.

6.8 The Organisation agrees to notify Preferred by Nature about any desired changes to the Certification Scope before these changes are implemented. Preferred by Nature will evaluate the need for additional audit activities, if any, and will agree with the Organisation on the steps that need to be taken before the Certification Scope can

unieważniony. Jeśli Organizacja chce utrzymać Certyfikat, wymagane jest przeprowadzenie audytu recertyfikacyjnego. Po otrzymaniu pozytywnej decyzji certyfikacyjnej Organizacji zostanie wydany nowy Certyfikat. Aby uniknąć przerw w certyfikacji, przeprowadza się audyt recertyfikacyjny i wydany zostaje nowy Certyfikat przed datą Unieważnienia istniejącego Certyfikatu. Organizacja powinna poinformować Preferred by Nature o zamiarze odnowienia swojego Certyfikatu co najmniej 3 miesiące przed jego wygaśnięciem, aby zapewnić, że certyfikacja może zostać odnowiona przed terminem wygaśnięcia Certyfikatu.

6.5 Preferred by Nature wyśle, bezpośrednio do Organizacji, powiadomienie dotyczące wydania, Zawieszenia lub Unieważnienia każdego z Certyfikatów. Organizacja przyjmuje do wiadomości, że zgodnie z niniejszą Umową tego typu powiadomienia są również podstawowym sposobem przekazywania informacji na temat wszelkich zmian w ważności i liczbie Certyfikatów.

6.6 Organizacja wyraża zgodę na to, że Preferred by Nature może odmówić wydania Certyfikatu lub utrzymania certyfikacji na podstawie oceny ogólnej działalności Organizacji, a w szczególności, jeśli działalność Organizacji jest sprzeczna ze zobowiązaniami Preferred by Nature wymaganymi dla jej akredytacji jako jednostki certyfikującej lub, w wyłącznej opinii Preferred by Nature, negatywnie wpływa na dobre imię Preferred by Nature.

6.7 Organizacja przyjmuje do wiadomości, że spełnienie Wymagań Certyfikacyjnych oraz terminowe uiszczenie opłat i kosztów certyfikacyjnych jest warunkiem koniecznym do utrzymania ważności Certyfikatu.

6.8 Organizacja zobowiązuje się poinformować Preferred by Nature o wszelkich żądanych zmianach w Zakresie Certyfikacji, zanim zmiany te zostaną wprowadzone. Preferred by Nature oceni potrzebę przeprowadzenia dodatkowych audytów, jeśli będą niezbędne i uzgodni z Organizacją kolejne kroki, które muszą zostać podjęte przed

be changed.

- 6.9 The Organisation has the right to object to the audit process or appeal a certification decision to Preferred by Nature in accordance with Preferred by Nature and Certification Scheme Owner policies and procedures.

7. Certificate Termination and Suspension

- 7.1 Upon written notice to Organisation, Preferred by Nature may Terminate or Suspend a Certificate on any of the grounds listed in clause 6.6 or 11.2 or in accordance with decisions made by the Certification Scheme Owner or Accreditation Body.
- 7.2 Upon Suspension or Termination of the Certificate, the Organisation agrees to immediately take the following steps:
- a) cease selling any products as certified (applicable for product certification) and take steps to remove all related information;
 - b) cease usage of any claims, labelling or advertising (including in social media) in relation to its certification and certified status;
 - c) at its own expense, remove and delete all uses of names, initials, logos, certification marks or other trademarks of Preferred by Nature and the Certification Scheme Owner from its products, documents, advertising and/or marketing materials, and business-to-business communications;
 - d) where required by the Certification Scheme Owner or Preferred by Nature, inform relevant customers about the Suspension or Termination within three (3) business days of Suspension or Termination, and maintain records of such notification;

zmianą Zakresu Certyfikacji.

- 6.9 Organizacja ma prawo zgłosić do Preferred by Nature sprzeciw wobec procesu audytu lub odwołać się od decyzji certyfikacyjnej zgodnie z zasadami i procedurami Preferred by Nature i Właściciela Programu Certyfikacyjnego.

7. Unieważnienie i Zawieszenie Certyfikatu

- 7.1 Po uprzednim pisemnym powiadomieniu Organizacji, Preferred by Nature może Unieważnić lub Zawiesić certyfikat z przyczyn wymienionych w klauzuli 6.6 lub 11.2 lub na podstawie decyzji podjętych przez Właściciela Programu Certyfikacyjnego lub Jednostkę Akredytacyjną.
- 7.2 W razie zawieszenia lub unieważnienia Certyfikatu, Organizacja zobowiązuje się do natychmiastowego podjęcia następujących działań:
- a) zaprzestanie sprzedaży jakichkolwiek produktów jako produktów certyfikowanych (dotyczy certyfikacji produktów) oraz podjęcie kroków do usunięcia wszelkich informacji związanych z certyfikacją;
 - b) wycofanie wszelkich oświadczeń, etykiet lub reklam (w tym w mediach społecznościowych) nawiązujących do certyfikacji lub statusu certyfikacyjnego;
 - c) usunięcie i zniszczenie na własny koszt wszystkich zastosowanych nazw, inicjałów, logo, znaków certyfikacyjnych lub innych znaków towarowych Preferred by Nature i Właściciela Programu Certyfikacyjnego z produktów, dokumentów, materiałów reklamowych i/lub marketingowych oraz komunikacji biznesowej;
 - d) jeśli zostanie to postanowione przez Właściciela Programu Certyfikacyjnego lub Preferred by Nature, poinformowanie klientów o Zawieszeniu lub Unieważnieniu w ciągu trzech dni oraz prowadzenie dokumentacji poświadczającej, że

- e) destroy the issued original Certificate and all copies; and
- f) cooperate with Preferred by Nature and the relevant Certification Scheme Owner and/or Accreditation Body to confirm that these obligations have been met.

8. Certification claims and trademark usage

- 8.1 For as long as it is in compliance with its obligations during the term of this Agreement, the Organisation may make public statements regarding its participation in the relevant certification service and its certified status according to the rules of Preferred by Nature and the Certification Scheme Owner.
- 8.2 As a Certificate holder, the Organisation agrees to accurately and fairly represent its Certification Scope, including the products, sites and activities within the scope. The Organisation must restrict the representation of its certification to relate only to conformance to the relevant Certification Requirements and not in relation to any other products, characteristics or operations outside of the Certification Scope.
- 8.3 The Organisation shall ensure that any public usage by the Organisation of the name, logo or trademarks of Preferred by Nature, the Certification Scheme Owner or the Accreditation Body shall be previously reviewed and approved in writing by Preferred by Nature, the Certification Scheme Owner or the Accreditation Body in accordance with the Certification Requirements. If applicable, any usage by the Organisation of the Preferred by Nature seal or any variation thereof will be subject to the licensing terms as provided for in an appendix relevant to Organisation's Certification Scope.
- 8.4 The Organisation acknowledges the intellectual property rights of Preferred by Nature, the Certification Scheme Owner and Accreditation Body and that they shall continue to retain full ownership of their

- powiadomienie miało miejsce;
- e) zniszczenie wydanego Certyfikatu i wszystkich jego kopii; oraz
- f) współpracy z Preferred by Nature i odpowiednim Właścicielem Programu Certyfikacyjnego i/lub Jednostką Akredytacyjną w celu potwierdzenia, że te obowiązki zostały spełnione.

8. Oświadczenia certyfikacyjne i stosowanie znaku towarowego

- 8.1 W czasie obowiązywania niniejszej Umowy, dopóki pozostaje to w zgodzie ze zobowiązaniami Organizacji, może ona stosować publiczne oświadczenia związane z jej udziałem w danej usłudze certyfikacyjnej i ze statusem certyfikacyjnym, zgodnie z zasadami Preferred by Nature oraz Właściciela Programu Certyfikacyjnego.
- 8.2 Jako posiadacz Certyfikatu, Organizacja zobowiązuje się do dokładnego i rzetelnego udzielania informacji o zakresie swojej certyfikacji, w tym o produktach, oddziałach i działaniach objętych zakresem certyfikatu. Organizacja ograniczy udzielanie informacji wyłącznie do odpowiednich Wymagań Certyfikacyjnych a nie w odniesieniu do jakichkolwiek innych produktów, charakterystyk lub operacji wykraczających poza Zakres Certyfikacji.
- 8.3 Organizacja zapewni, że każde publiczne użycie przez Organizację nazwy, logo lub znaków towarowych Preferred by Nature, Właściciela Systemu Certyfikacji lub Jednostki Akredytującej zostanie uprzednio sprawdzone i zatwierdzone na piśmie przez Preferred by Nature, Właściciela Systemu Certyfikacji lub Jednostkę Akredytującą zgodnie z Wymaganiami Certyfikacyjnymi. W określonych przypadkach, każde użycie przez Organizację pieczęci Preferred by Nature lub jakiegokolwiek jej odmiany będzie podlegać warunkom licencyjnym określonym w załączniku dotyczącym Zakresu Certyfikacji Organizacji.
- 8.4 Organizacja uznaje prawa własności intelektualnej Preferred by Nature, Właściciela Programu Certyfikacyjnego oraz Jednostki Akredytującej i przyjmuje do wiadomości, że nadal zachowują pełnię

intellectual property rights and that nothing shall be deemed to constitute a right for the Organisation to use or cause to be used any of the intellectual property rights belonging to Preferred by Nature, the Certification Scheme Owner and Accreditation Body, except as otherwise set forth in this Agreement.

- 8.5 Preferred by Nature reserves the right to follow up on information obtained regarding infringements of the trademarks or intellectual property rights of Preferred by Nature, the Certification Scheme Owner and Accreditation Body.

9. Confidentiality and public information

- 9.1 For the purposes of this Agreement, confidential information shall include any information, in whatever form, which is delivered by a Party during the term of the Agreement or during its preparations in any form. Confidential information may include, but is not limited to, technical, operational, administrative, economic, business or financial information, as well as data, trade secrets, customers, suppliers, partners, intellectual property, know-how, processes, strategies, designs, methodologies, photographs, drawings, software, inventions, patents, and any other information whatsoever of a confidential nature, in whole or in part, related to the execution of this Agreement.

- 9.2 Neither Party to this Agreement shall disclose or publish any confidential information of the other Party, without written consent of the other Party, unless:

- a) the disclosure is to the receiving Party's attorneys or authorised agents;
- b) disclosure is required by law or by a judicial, governmental or regulatory body and in such cases, receiving Party shall, unless prohibited by law, notify disclosing Party of the information released;

praw własności intelektualnej i że nic nie może prowadzić do używania lub spowodowania używania przez Organizację któregośkolwiek z praw własności intelektualnej należących do Preferred by Nature, Właściciela Systemu Certyfikacji i Jednostki Akredytującej, chyba że niniejsza Umowa stanowi inaczej.

- 8.5 Preferred by Nature zastrzega sobie prawo do śledzenia informacji dotyczących naruszenia znaków towarowych lub praw własności intelektualnej Preferred by Nature, Właściciela Programu Certyfikacji lub Jednostki Akredytacyjnej.

9. Poufność i informacje dostępne publicznie

- 9.1 Na potrzeby niniejszej Umowy, informacje poufne obejmują wszelkie informacje, w dowolnej formie, które są dostarczane przez Stronę w okresie obowiązywania Umowy lub w trakcie jej przygotowywania w dowolnej formie. Informacje poufne mogą obejmować między innymi informacje techniczne, operacyjne, administracyjne, gospodarcze, biznesowe lub finansowe, a także dane, tajemnice handlowe, klientów, dostawców, partnerów, własność intelektualną, informacje typu know-how, procesy, strategie, projekty, metodologie, zdjęcia, rysunki, oprogramowanie, wynalazki, patenty i wszelkie inne informacje o charakterze poufnym, w całości lub w części, związane z wykonaniem niniejszej Umowy.

- 9.2 Żadna ze Stron niniejszej Umowy nie ujawni ani nie opublikuje poufnych informacji drugiej ze Stron bez zgody drugiej Strony, z wyjątkiem przypadków, gdy:

- a) ujawnienie dotyczy pełnomocników lub autoryzowanych agentów Strony otrzymującej;
- b) ujawnienie jest wymagane przez prawo lub przez organ sądowy, rządowy lub regulacyjny, i w takich przypadkach Strona otrzymująca, o ile nie jest to zabronione przez prawo, powiadomi Stronę ujawniającą o ujawnionych informacjach;

- c) such information is publicly available without any violation of this Agreement by the receiving Party; or
- d) the information was available to the receiving Party on a non-confidential basis prior to its disclosure by the disclosing Party.

9.3 Notwithstanding the foregoing:

- a) Preferred by Nature may provide the Certification Scheme Owner or the Accreditation Body with access to confidential information of the Organisation if required by Certification Requirements;
- b) where required by the Certification Requirements, Preferred by Nature may produce public summaries of the Organisation's audit reports and either Preferred by Nature or Certification Scheme Owner may disclose or publish such summary information in whole or in part; and
- c) Preferred by Nature and Certification Scheme Owner have the right to list certified organisations and publish Certificate(s) on their websites.

9.4 The Organisation agrees that Preferred by Nature designated personnel, as well as personnel and authorised representatives of the Certification Scheme Owner and the Accreditation Body, shall have access to confidential information, audit reports, and other relevant information of the Organisation to the extent required in connection with the accreditation of Preferred by Nature or the certification of Organisation in order to evaluate compliance of the Organisation with the Certification Requirements. This may include the above mentioned personnel or authorised representatives accompanying Preferred by Nature designated personnel at audits. Preferred by Nature reserves the right to request other supporting information such as shape files and photographs.

- c) taka informacja jest publicznie dostępna bez naruszenia niniejszej umowy przez Stronę otrzymującą; lub
- d) informacje były dostępne dla Strony otrzymującej bez klauzuli poufności przed ich ujawnieniem przez Stronę ujawniającą.

9.3 Niezależnie od powyższego:

- a) Preferred by Nature może zapewnić Właścicielowi Programu Certyfikującego lub Jednostce Akredytacyjnej dostęp do poufnych informacji Organizacji, jeśli wymagają tego Wymagania Certyfikacyjne;
- b) jeżeli wymagają tego Wymagania Certyfikacyjne, Preferred by Nature może opracować publiczne podsumowania raportów z audytów Organizacji, a ponadto Preferred by Nature lub Właściciel Programu Certyfikacyjnego mogą ujawnić lub opublikować takie podsumowanie informacji w całości lub w części; oraz
- c) Preferred by Nature oraz Właściciel Programu Certyfikującego mają prawo do tworzenia zestawień certyfikowanych organizacji i opublikowania Certyfikatu(ów) na swoich stronach internetowych.

9.4 Organizacja wyraża zgodę, aby wyznaczeni pracownicy Preferred by Nature, pracownicy i autoryzowani przedstawiciele Właściciela Programu Certyfikacyjnego lub Jednostki Akredytacyjnej, mieli dostęp do poufnych informacji dotyczących raportów z audytów i oraz innych istotnych informacji dotyczących Organizacji, w stopniu wymaganym w związku z akredytacją i certyfikacją Preferred by Nature, które są niezbędne do oceny zgodności Organizacji z Wymaganiami Certyfikacyjnymi. Może to obejmować obecność wspomnianego wyżej zespołu na audytach przeprowadzanych przez Preferred by Nature. Preferred by Nature zastrzega sobie prawo do zażądania innych informacji pomocniczych, takich jak pliki konturu i zdjęcia.

9.5 In so far as it is necessary for Preferred by Nature or the Certification Scheme Owner to perform their obligations under this Agreement, Preferred by Nature and the Certification Scheme Owner shall be entitled and authorised to obtain the Organisation's personal and business data in accordance with any applicable data protection legislation.

10. Limitation of liability and indemnification

10.1 The Organisation agrees that Preferred by Nature is not liable to the Organisation, any customer of the Organisation or any other person or entity for any damages resulting directly or indirectly from the Organisation's own:

- a) manufacture, use, sale, advertising, promotion, distribution, felling, removal, processing, transport or other disposition of product included in the Certification Scope;
- b) marketing, advertising or promotion of its certified product, enterprise or operation; or
- c) failure to comply with the terms and conditions of the certification hereunder.

10.2 Preferred by Nature shall not be liable to the Organisation except for actions or claims arising from Preferred by Nature's own gross negligence or intentional or wilful misconduct. In no event shall Preferred by Nature be liable to the Organisation, any Organisation customer or any other person or entity for any indirect, incidental, consequential or punitive damages, however caused, arising out of or relating to this Agreement. The Organisation agrees not to take any legal action against Preferred by Nature, present any claims for any kind of compensation to Preferred by Nature, or hold Preferred by Nature liable in any way for any damages or consequences resulting from Termination or Suspension of a Certificate

9.5 W wypadku, gdy jest to konieczne w celu wypełnienia przez Preferred by Nature lub Właściciela Programu Certyfikacyjnego zobowiązań wynikających z niniejszej Umowy, Preferred by Nature i Właściciel Programu Certyfikacyjnego są uprawnieni i upoważnieni do uzyskania danych osobowych i biznesowych Organizacji zgodnie z wszelkimi innymi obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony danych osobowych.

10. Ograniczenie odpowiedzialności i odszkodowania

10.1 Organizacja zgadza się, że Preferred by Nature nie ponosi odpowiedzialności względem Organizacji, żadnego klienta Organizacji ani żadnej innej osoby lub podmiotu za jakiegokolwiek szkody wynikające bezpośrednio lub pośrednio z działań Organizacji:

- a) produkcji, wykorzystania, sprzedaży, reklamy, promocji, dystrybucji, wyrębu, usunięcia, obróbki, transportu lub innego rozporządzania produktem Organizacji będącym w Zakresie Certyfikatu;
- b) marketingu, reklamy lub promocji certyfikowanego produktu, przedsiębiorstwa lub działania Organizacji; lub
- c) niespełnienia warunków certyfikacji, o której mowa w niniejszej Umowie przez Organizację.

10.2 Preferred by Nature nie ponosi odpowiedzialności względem Organizacji, z wyjątkiem działań lub roszczeń wynikających z rażącego zaniedbania Preferred by Nature lub umyślnego lub celowego działania. W żadnym wypadku Preferred by Nature nie ponosi odpowiedzialności wobec Organizacji, jakiegokolwiek klienta Organizacji lub jakiegokolwiek innej osoby lub podmiotu za jakiegokolwiek pośrednie, przypadkowe, wynikowe lub karne szkody, niezależnie od ich przyczyny, wynikające z niniejszej Umowy lub z nią związane. Organizacja zobowiązuje się nie podejmować żadnych kroków prawnych przeciwko Preferred by Nature, nie przedstawiać żadnych roszczeń o jakiegokolwiek odszkodowanie ani nie

made in accordance with the terms of this Agreement.

10.3 In any case, Preferred by Nature's total liability to Organisation for any damages arising out of or in connection to this Agreement, with respect to any one event or series of connected events, shall be limited to the annual remuneration paid by the Organisation to Preferred by Nature under this Agreement.

10.4 Organisation agrees to defend, indemnify and hold harmless Preferred by Nature and its officers, directors, agents and employees against and from all damages in connection with this Agreement or the certification hereunder including, but not limited to (a) any personal injury, property damage, product liability or other claims arising out of or relating to the manufacture, use, sale, advertising, promotion, distribution, felling, removal, processing, transport or other disposition of product included in the Certification Scope, including but not limited to product liability claims; or (b) any claims arising directly or indirectly out of Organisation's failure to comply with the terms and conditions of this Agreement or the certification hereunder, except to the extent that such damages are attributable to Preferred by Nature's gross negligence or wilful misconduct.

10.5 It shall be presumed that Preferred by Nature has not acted grossly negligent if damages result from non-conformities with the Certification Requirements by the Certificate holder.

10.6 Either Party shall be exempted from liability for failure to fulfil its obligations under the Agreement if the obligations are not fulfilled due to force majeure circumstances, which are beyond the Party's control or which could not have been reasonably foreseen at the time of

pociągać Preferred by Nature do odpowiedzialności w jakikolwiek sposób za jakiegokolwiek szkody lub konsekwencje wynikające z Wypowiedzenia lub Zawieszenia Certyfikatu dokonanego zgodnie z warunkami niniejszej Umowy.

10.3 W każdym przypadku, całkowita odpowiedzialność Preferred by Nature względem Organizacji za wszelkie szkody wynikające z lub w związku z niniejszą Umową, w odniesieniu do jednego zdarzenia lub ciągu powiązanych wydarzeń, będzie ograniczona do rocznego wynagrodzenia zapłaconego przez Organizację na rzecz Preferred by Nature na mocy niniejszej Umowy.

10.4 Organizacja wyraża zgodę na obronę, wypłacenie odszkodowania i zwolnienie z odpowiedzialności Preferred by Nature, jego dyrektorów, agentów i pracowników w przypadku zaistnienia szkód powiązanych z niniejszą Umową lub certyfikacją, takich jak między innymi (a) szkody osobiste, materialne, odpowiedzialność za jakość produktu lub inne roszczenia związane z produkcją, użytkowaniem, sprzedażą, reklamą, promocją, dystrybucją, wycinaniem, usuwaniem, przetwarzaniem, transportem lub innym sposobem rozporządzania produktem zawartymi w Zakresie Certyfikacji, w tym między innymi roszczeniami z tytułu odpowiedzialności za produkt; lub (b) wszelkie roszczenia wynikające bezpośrednio lub pośrednio z niewypełnienia przez Organizację warunków niniejszej Umowy lub certyfikacji, z wyjątkiem przypadków, w których takie szkody mogą wynikać z rażącego zaniedbania lub umyślnego postępowania Preferred by Nature.

10.5 Przyjmuje się, że Preferred by Nature nie dopuściło się rażącego zaniedbania, jeśli szkody wynikają z niezgodności z Wymaganiami Certyfikacyjnymi przez posiadacza Certyfikatu.

10.6 Każda ze Stron jest zwolniona z odpowiedzialności za niewypełnienie swoich zobowiązań wynikających z Umowy, jeżeli zobowiązania te nie zostały wypełnione z powodu okoliczności siły wyższej, które są poza kontrolą Strony lub których nie można było racjonalnie przewidzieć w momencie

the conclusion of the Agreement and the consequences of which could not have been prevented. Force majeure circumstances shall include, but not be restricted to: fire, storm, flood, earthquake, or other natural disaster, explosion, terrorist activities, war, rebellion, insurrection, mutiny, sabotage, epidemic, quarantine restrictions, labour disputes, embargoes, and acts of any government, including the failure of any government to grant export or import licenses or permits. The lack of financial resources shall not be deemed to be a force majeure circumstance.

11. Term and termination

- 11.1 This Agreement shall be effective after it has been signed by both Parties. Unless terminated sooner as provided under this section 11, the Agreement terminates automatically after the last remaining Certificate is Terminated or expires or once it is determined that the Organisation will not be obtaining certification. If the last Certificate expires in cases where certification will potentially be renewed, this Agreement will be automatically extended for up to four (4) months.
- 11.2 This Agreement may be terminated by any of the following:
- a) mutual agreement of the Parties;
 - b) Organisation with thirty (30) days' written notice;
 - c) Preferred by Nature with ninety (90) days' written notice;
 - d) Preferred by Nature, if Organisation breaches any of its obligations under this Agreement, and fails to cure any breach within the time period as defined by Preferred by Nature;
 - e) either Party, immediately, if the other Party violates its confidentiality obligations under this Agreement;

zawierania Umowy i których skutkiem nie można było zapobiec. Okoliczności siły wyższej obejmują, ale nie ograniczają się do: pożaru, burzy, powodzi, trzęsienia ziemi lub innej klęski żywiołowej, wybuchu, działań terrorystycznych, wojny, buntu, powstania, rebelii, sabotażu, epidemii, ograniczeń kwarantanny, sporów pracowniczych, embarga i działań jakiegokolwiek rządu, w tym nieprzyznania przez jakikolwiek rząd licencji lub zezwoleń na eksport lub import. Brak środków finansowych nie będzie uznawany za okoliczność siły wyższej.

11. Obowiązywanie i rozwiązanie umowy

- 11.1 Niniejsza Umowa wchodzi w życie z dniem podpisania jej przez obie Strony. Umowa wygasa automatycznie po unieważnieniu lub wygaśnięciu ostatniego, pozostałego Certyfikatu lub po ustaleniu, że Organizacja nie uzyska certyfikacji, o ile nie zostanie rozwiązana wcześniej, jak przewidziano rozdziale 11. Jeśli ostatni Certyfikat wygaśnie w przypadkach, w których certyfikacja zostanie potencjalnie odnowiona, niniejsza Umowa zostanie automatycznie przedłużona do czterech (4) miesięcy.
- 11.2 Niniejsza Umowa może zostać unieważniona w następujących przypadkach:
- a) za porozumieniem obu Stron;
 - b) przez Organizację z 30-dniowym uprzednim pisemnym powiadomieniem;
 - c) przez Preferred by Nature bez podania przyczyny z 90 dniowym uprzednim pisemnym powiadomieniem;
 - d) Preferred by Nature, jeśli Organizacja naruszy którekolwiek ze swoich zobowiązań wynikających z niniejszej Umowy i nie wprowadzi działań naprawczych w terminie określonym przez Preferred by Nature;
 - e) przez każdą ze Stron, natychmiastowo, jeśli druga Strona naruszy swoje zobowiązania do zachowania poufności wynikające z niniejszej Umowy;

- | | |
|--|--|
| <p>f) Preferred by Nature, if Organisation, in the sole opinion of Preferred by Nature, violates the principles of Preferred by Nature's Policy of Association and fails to demonstrate corrective measures, if possible, within a defined time period after Preferred by Nature has notified the Organisation of such violations in writing;</p> <p>g) Preferred by Nature, in accordance with the process and timelines defined in the Certification Requirements;</p> <p>h) Preferred by Nature, immediately, if Organisation escalates conflicts with Preferred by Nature without following the Dispute Resolution Policy in violation of clause 4.1 j); or</p> <p>i) Preferred by Nature, immediately, if the Organisation, in the sole opinion of Preferred by Nature, engages in illegal, unethical, deceptive, fraudulent, uncooperative behavior, commits an act of coercion or bribery or makes a material misrepresentation of fact or if Organisation's activities or actions, in the sole opinion of Preferred by Nature, discredit or reflect badly on the name of Preferred by Nature or the Certification Scheme Owner.</p> <p>11.3 The Organisation understands and acknowledges that upon termination of this Agreement, all the Certificates issued to the Organisation under this Agreement will also be Terminated.</p> <p>11.4 Upon termination of this Agreement, the rights and privileges of each Party shall immediately cease, and there shall be no liability or obligation on the part of Organisation or Preferred by Nature, except as set forth in the provisions of section 5, clauses 7.2, 9.1, 9.2, all clauses in section 10, clauses 12.2 and 12.3, and those provisions that by nature are intended to survive termination of the Agreement.</p> | <p>f) przez Preferred by Nature, jeśli Organizacja, w wyłącznej opinii Preferred by Nature narusza zasady Polityki Stowarzyszenia Preferred by Nature i nie wykaże działań korygujących w określonym przedziale czasowym, po tym jak Preferred by Nature poinformowało Organizację o tych uchybieniach na piśmie;</p> <p>g) Preferred by Nature, zgodnie z procesem i terminami określonymi w Wymaganiach Certyfikacyjnych;</p> <p>h) Preferred by Nature, niezwłocznie, jeśli Organizacja eskaluje konflikty z Preferred by Nature bez przestrzegania Zasad Rozstrzygania Sporów z naruszeniem klauzuli 4.1 j); lub</p> <p>i) Preferred by Nature, niezwłocznie, jeśli Organizacja, w wyłącznej opinii Preferred by Nature, działa nielegalnie, nieetycznie, oszukańczo, nieuczciwie, nie współpracuje, popełnia akt przymusu lub przekupstwa lub dokonuje istotnego wprowadzenia w błąd co do faktów lub jeśli działania Organizacji, w wyłącznej opinii Preferred by Nature, dyskredytują lub źle świadczą o Preferred by Nature lub Właścicielu Systemu Certyfikacji.</p> <p>11.3 Organizacja przyjmuje do wiadomości, że po unieważnieniu niniejszej Umowy, wszystkie Certyfikaty Organizacji wystawione na mocy niniejszej umowy również zostaną unieważnione.</p> <p>11.4 Po unieważnieniu niniejszej Umowy prawa i przywileje każdej ze stron zostaną natychmiastowo zakończone, a Organizacja oraz Preferred by Nature nie ponoszą żadnej odpowiedzialności, za wyjątkiem ustaleń w sekcji 5; klauzulach 7.2; 9.1, 9.2 oraz wszystkich klauzulach sekcji 10, klauzul 12.2 i 12.3 które zostają wiążące po unieważnieniu niniejszej umowy.</p> |
|--|--|

12. Miscellaneous

- 12.1 This Agreement supersedes and replaces all prior agreements between the Parties

12. Pozostałe postanowienia

- 12.1 Niniejsza umowa zastępuje wszystkie poprzednie wersje tej umowy lub

- with respect to the subject matter contained herein.
- 12.2 This Agreement is governed by and construed in accordance with the laws of Estonia, without regard to any conflict of law principles.
- 12.3 In the event of any dispute arising from or in connection to this Agreement, the Parties shall first seek to resolve it amicably through mutual agreement, but if no resolution is achieved, the dispute shall be submitted to the courts of Estonia, which shall have exclusive jurisdiction.
- 12.4 Preferred by Nature may, from time to time, modify this Agreement as a result of changing Accreditation Body requirements, Certification Requirements, or Preferred by Nature procedures. Any such modifications shall be provided to the Organisation in writing at least ninety (90) days before they become effective. If the Organisation objects to any of the changes, the Organisation has the right to terminate the Agreement by giving Preferred by Nature thirty (30) days written notice. Any other amendments to this Agreement shall be agreed to in writing and signed by both Parties.
- 12.5 In the event that any one or more provisions of this Agreement shall be or become invalid, illegal, or unenforceable in any respect, the validity, legality, or enforceability of the remaining provisions of this Agreement shall not be affected and a suitable and equitable provision shall be substituted therefor in order to carry out, so far as may be valid and enforceable, the intent and purpose of such invalid or unenforceable provision.
- 12.6 Assignment of any rights, or delegation of duties under this Agreement may be made only upon prior written notification to the other Party, at minimum ninety (90) days in advance. This Agreement shall be
- jakiegokolwiek inne porozumienia pomiędzy Stronami w odniesieniu do przedmiotu w niej zawartego.
- 12.2 Niniejsza umowa jest regulowana przez ustawodawstwo Estonii, niezależnie od norm prawa kolizyjnego.
- 12.3 W przypadku jakiegokolwiek sporu wynikającego z Umowy lub z nią związanego, Strony będą dążyły do polubownego rozstrzygnięcia poprzez wzajemne porozumienie. Jeśli nie dojdzie do porozumienia, spór zostanie przekazany do sądów Estonii, które będą miały wyłączną jurysdykcję.
- 12.4 Preferred by Nature może, od czasu do czasu w wyniku zmiany wymagań Jednostki Akredytującej lub Wymagań Certyfikacyjnych, lub procedur Preferred by Nature modyfikować postanowienia niniejszej Umowy. Wszelkie takie modyfikacje powinny być dostarczone Organizacji na piśmie co najmniej dziewięćdziesiąt (90) dni przed ich wejściem w życie. Jeśli Organizacja sprzeciwi się którejkolwiek z proponowanych zmian, Organizacja ma prawo wypowiedzieć Umowę, składając pisemne powiadomienie skierowane do Preferred by Nature z 30-dniowym wyprzedzeniem. Wszelkie inne zmiany niniejszej umowy muszą być uzgodnione na piśmie i muszą zostać podpisane przez obie Strony.
- 12.5 W przypadku, gdy którekolwiek z postanowień niniejszej Umowy stanie się nieważne, niezgodne z prawem lub niemożliwe do wykonania, nie ma to wpływu na ważność, legalność lub wykonalność pozostałych postanowień niniejszej Umowy, a odpowiednie i właściwe postanowienie zostanie zastąpione przez inne postanowienie celem realizacji, w zakresie, w jakim może być ważne i wykonalne, zamiaru i celu takiego nieważnego lub niewykonalnego postanowienia.
- 12.6 Cesja jakichkolwiek praw lub przekazanie obowiązków wynikających z niniejszej Umowy może nastąpić wyłącznie po uprzednim pisemnym powiadomieniu Strony z co najmniej 90-dniowym

binding on the successors and assigns of the Parties in its entirety.

12.7 This Agreement may be executed in counterparts. Faxed, emailed, and other electronic signatures are equally effective and binding as originals.

wyprzedzeniem. Niniejsza Umowa jest wiążąca również dla odpowiednich następców i cesjonariuszy.

12.7 Niniejsza Umowa może być zawarta w kilku egzemplarzach. Egzemplarze wysyłane za pośrednictwem faksu, e-mail lub zatwierdzone podpisami elektronicznymi są równie prawomocne i wiążące jak oryginały.

This Agreement is executed in both English and Polish versions. In the case of any conflict or doubt as to the proper construction of this Agreement, the English version shall govern.

Niniejsza Umowa została zawarta w wersji angielskiej i polskiej. W przypadku jakichkolwiek sporów lub wątpliwości co do właściwej konstrukcji niniejszej Umowy, pierwszeństwo będzie miała wersja angielska.

	On behalf of Preferred by Nature OÜ / W imieniu Preferred by Nature OÜ	On behalf of Organisation / W imieniu Organizacji
Name / Imię i nazwisko		
Title / Tytuł		
Date / Data		
Signature / Podpis		

Appendix for when Preferred by Nature serves as a Monitoring Organisation

This appendix contains terms and conditions that are only applicable to organisations that apply to use or are using Preferred by Nature as a Monitoring Organisation under the EU Timber Regulation. These specific terms and conditions are in addition to all other applicable terms and conditions of the Agreement. In the event of a conflict or inconsistency between this appendix and the rest of the Agreement, the terms of this appendix shall prevail.

1. Terms

- 1.1 In this appendix, these terms have the following meanings when capitalised:

Competent Authorities – refers to nationally appointed authorities responsible for the implementation of the European Union (EU) Timber Regulation in each EU Member State.

EU Timber Regulation – refers to Regulation (EU) No 995/2010 of the European Parliament and of the Council of 20 October 2010 laying down the obligations of operators who place timber and timber products on the market, and any other delegated regulations as applicable.

Monitoring Organisation – refers to Preferred by Nature when it has been recognised by the European Commission (EC) to operate formally as a Monitoring Organisation under the EU Timber Regulation. The role of the Monitoring Organisation is to provide and verify implementation of due diligence systems to meet the requirements of the EU Regulation 995/2010. The Organisation's conformance to the Preferred by Nature LegalSource™ Certification Requirements is a pre-requisite to use Preferred by Nature as a Monitoring Organisation.

Załącznik obejmujący szczegółowe warunki dotyczące usług Preferred by Nature jako Organizacji Monitorującej

Załącznik zawiera warunki mające zastosowanie wyłącznie do Organizacji, które ubiegają się o korzystanie lub korzystają z usług Preferred by Nature jako Organizacji Monitorującej, działającej według Rozporządzenia UE w sprawie drewna. Te szczegółowe warunki są uzupełnieniem wszystkich innych obowiązujących postanowień niniejszej umowy. W przypadku konfliktu lub niespójności między niniejszym załącznikiem a resztą Umowy, postanowienia zawarte w niniejszym załączniku mają pierwszeństwo.

1. Warunki

- 1.1 W niniejszym załączniku poniższe terminy pisane wielką literą mają następujące znaczenie:

Właściwe Organy – Krajowe organy odpowiedzialne za wdrażanie Rozporządzenia UE w sprawie drewna (EUTR) w każdym państwie członkowskim UE.

Rozporządzenie UE w sprawie drewna (EUTR) – Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 995/2010 z dnia 20 października 2010 r. ustanawiające obowiązki podmiotów wprowadzających do obrotu drewno lub produkty z drewna oraz wszelkie pozostałe rozporządzenia delegowane.

Organizacja Monitorująca – odnosi się Preferred by Nature, który został zatwierdzony przez Komisję Europejską jako Organizacja Monitorująca działająca formalnie według Rozporządzenia UE w sprawie drewna. Rolą Organizacji Monitorującej jest zapewnienie i weryfikacja wdrażania systemu należytej staranności zgodnie z wymogami Rozporządzenia UE 995/2010. Organizacja działa zgodnie z Wymaganiami Certyfikacyjnymi Preferred by Nature LegalSource™, co jest warunkiem wymaganym przy korzystaniu z usług Preferred by Nature jako Organizacji Monitorującej.

2. Obligations of Preferred by Nature

- 2.1 Preferred by Nature is obligated to meet all relevant legal obligations as outlined by the EU Timber Regulation and delegated regulations applicable in relation to its role as Monitoring Organisation.
- 2.2 Preferred by Nature is obligated to take appropriate action in the event of failure by Organisation to properly use its due diligence system, including notification of Competent Authorities in the event of significant or repeated failure by the Organisation.

3. Obligations of Organisation

- 3.1 Organisation agrees to abide by all applicable obligations placed on operators as defined in the EU Timber Regulation.

4. Confidentiality and public information

- 4.1 Organisation agrees to recognise the right of Preferred by Nature to share audit reports and other relevant information with the European Commission and Competent Authorities if Preferred by Nature is requested to do so.

5. Limitation of liability and indemnification

- 5.1 Organisation recognises that it maintains full liability over its own compliance with the EU Timber Regulation and any related legislation at the European Union as well as at the European Union member states level.
- 5.2 Organisation will not hold Preferred by Nature liable for any claims or damages that are raised by public authorities or other parties against the Organisation due to its alleged or confirmed noncompliance with the EU Timber Regulation and any legislation at the European Union as well as at the European Union member states level.

2. Zobowiązania Preferred by Nature

- 2.1 Preferred by Nature zobowiązany jest do wypełnienia wszystkich istotnych obowiązków prawnych określonych w Rozporządzeniu UE w sprawie drewna i rozporządzeniach delegowanych odnoszących się do roli Organizacji Monitorującej.
- 2.2 Preferred by Nature jest zobowiązany do podjęcia stosownych działań, gdy Organizacja napotyka na trudności we właściwym wykorzystaniu systemu należytej staranności, a także powiadomienia Właściwych Organów w przypadku poważnych lub powtarzających się niepowodzeń Organizacji.

3. Zobowiązania Organizacji

- 3.1 Organizacja zgadza się przestrzegać wszystkich obowiązków nałożonych na operatorów na mocy Rozporządzenia UE w sprawie drewna.

4. Poufność i informacje dostępne publicznie

- 4.1 Organizacja uznaje prawo Preferred by Nature do udostępniania raportów z kontroli i innych istotnych informacji Komisji Europejskiej i Właściwym Organom, jeśli te tego zażądata.

5. Ograniczenie odpowiedzialności i odszkodowania

- 5.1 Organizacja bierze na siebie pełną odpowiedzialność za przestrzeganie wymogów Rozporządzenia UE w sprawie drewna i wszelkich powiązanych z nią przepisów prawnych Unii Europejskiej, a także państw członkowskich.
- 5.2 Organizacja zwalnia Preferred by Nature od odpowiedzialności za wszelkie roszczenia lub szkody wyrządzone Organizacji przez władze publiczne lub inne strony z uwagi na rzekome lub potwierdzone niezgodności z wymogami EUTR i wszelkimi przepisami obowiązującymi w Unii Europejskiej, również na poziomie prawa obowiązującego w Państwach Członkowskich.

Appendix for Programme for the Endorsement of Forest Certification (PEFC)

This appendix contains terms and conditions that are only applicable to organisations that are a Programme for the Endorsement of Forest Certification ("PEFC") applicant or Certificate holder. These specific terms and conditions are in addition to all other applicable terms and conditions of the Agreement. In the event of a conflict or inconsistency between this appendix and the rest of the Agreement, the terms of this appendix shall prevail.

1. Confidentiality and public information

- 1.1 Preferred by Nature may provide the Certification Scheme Owner or the Accreditation Body with access to confidential information of the Organisation if required by Certification Requirements. Such information includes but is not limited to: copies of audit reports and other necessary audit records requested by PEFC, and summary reports for resolved complaints and appeals against the PEFC certified client organisations received by Preferred by Nature.

Załącznik dotyczący Certyfikacji PEFC

Niniejszy załącznik zawiera warunki, które mają zastosowanie wyłącznie do organizacji będących wnioskodawcami lub posiadaczami Certyfikatu Programu Zatwierdzania Certyfikacji Leśnej ("PEFC"). Te szczegółowe warunki stanowią uzupełnienie wszystkich innych obowiązujących warunków Umowy. W przypadku konfliktu lub niespójności między niniejszym załącznikiem a resztą Umowy, postanowienia zawarte w niniejszym załączniku mają pierwszeństwo.

1. Poufność i informacje publiczne

- 1.1 Preferred by Nature może zapewnić Właścicielowi Programu Certyfikacyjnego lub Jednostce Akredytacyjnej dostęp do poufnych informacji Organizacji, jeżeli wymagają tego Wymagania Certyfikacyjne. Informacje te obejmują między innymi: kopie raportów z audytów i innych niezbędnych zapisów z audytów wymaganych przez PEFC oraz raporty podsumowujące dotyczące rozstrzygniętych skarg i odwołań przeciwko certyfikowanym organizacjom klientów PEFC, otrzymanym przez Preferred by Nature.

Appendix for Rainforest Alliance Sustainable Agriculture

This appendix contains terms and conditions that are only applicable to organisations that are a Rainforest Alliance Sustainable Agriculture applicant or Certificate holder. These specific terms and conditions are in addition to all other applicable terms and conditions of the Agreement. In the event of a conflict or inconsistency between this appendix and the rest of this Agreement, the terms of this appendix shall prevail. This appendix and all clauses in this Agreement that are required by Rainforest Alliance are subject to applicable law.

1. Obligations of Organisation

- 1.1 The Organisation agrees that:
 - a) for groups, the Organisation agrees to cause each group member to conform to the applicable standards and comply with all obligations thereof, including without limitation all provisions relating to the Organisation under this Agreement;
 - b) it shall notify Preferred by Nature in writing within 48 hours of any fundamental departure from its systems and procedures, or of any changes to its management, structure or ownership, or of any other information that could affect the Organisation's conformance with the applicable standards or compliance with applicable law;
 - c) it will only take legal action against the Rainforest Alliance upon the final disposition of its dispute through Preferred by Nature's Dispute Resolution Policy and the Rainforest Alliance grievance procedure;
 - d) the Rainforest Alliance is entitled to visit, at its own discretion and cost, the Organisation, with or without notification to Preferred by Nature or to the Organisation. The Rainforest Alliance may observe the Organisation during the visit or conduct an audit with or without Preferred by Nature;

Załącznik obejmujący szczegółowe warunki i zasady dotyczące Rainforest Alliance Sustainable Agriculture

Niniejszy załącznik zawiera warunki, które mają zastosowanie jedynie do organizacji, posiadających lub ubiegających się o Certyfikat Zrównoważonego Rolnictwa Rainforest Alliance. Te szczegółowe warunki stanowią uzupełnienie wszystkich innych obowiązujących warunków Umowy. W przypadku konfliktu lub niespójności między niniejszym załącznikiem a resztą niniejszej Umowy, postanowienia niniejszego załącznika mają pierwszeństwo. Niniejszy załącznik i wszystkie klauzule niniejszej Umowy, które są wymagane przez Rainforest Alliance, podlegają obowiązującemu prawu.

1. Zobowiązania Organizacji

- 1.1 Organizacja zobowiązuje się do:
 - a) organizacja będąca podmiotem certyfikacji grupowej wyraża zgodę na to, aby każdy członek grupy wykazał zgodność z obowiązującymi normami i przestrzegał wszystkich wymogów, w tym w szczególności zakazów odnoszących się do Organizacji w ramach niniejszej Umowy;
 - b) powiadomienia Preferred by Nature na piśmie w ciągu 48 godzin o wszelkich zasadniczych odstępstwach od jej systemów i procedur lub o wszelkich zmianach w zarządzaniu, strukturze lub własności, lub o wszelkich innych wydarzeniach, które mogłyby wpłynąć na zgodność Organizacji z obowiązującymi normami bądź z obowiązującym prawem;
 - c) odjęcia kroków prawnych przeciwko Rainforest Alliance jedynie po ostatecznym rozstrzygnięciu sporu poprzez Politykę Rozwiązywania Sporów Preferred by Nature oraz procedurę skarg Rainforest Alliance;
 - d) Rainforest Alliance ma prawo odwiedzić, według własnego uznania i na własny koszt Organizację, z powiadomieniem lub bez powiadomienia Preferred by Nature lub Organizacji. Rainforest Alliance może obserwować Organizację podczas wizyty lub przeprowadzać audit z Preferred by Nature lub bez niej; oraz

and

- e) the Rainforest Alliance has the right to request that Preferred by Nature conduct unannounced or investigation audits of the Organisation.

2. Certificate Termination and Suspension

2.1 Upon Suspension or Termination of the Certificate, the Organisation shall agree to immediately:

- a) Comply to the sell-off requirements defined in the Certification Requirements.
 - i. Cease to make any use of any trademark of the Rainforest Alliance to sell any previously labelled product unless such trademark is removed, and/or to make any claims that imply that such product, Organisation's enterprise or Organisation, conforms to the applicable standards.
 - ii. At the Organisation's own expense, remove all uses of names, initials, logos, certification marks or other trademarks of the Rainforest Alliance from its products (or, where removal is not possible, recall any such products), documents, advertising and/or marketing materials, physical or electronic promotion material or media, in brochures or on webpages, signs or other documentation and business-to-business communications, once required by the Certification Requirements.

2.2 Notwithstanding the foregoing, for a period beginning on the effective date of Suspension or Termination of the Certificate and ending on the date that is six (6) months from the Suspension or Termination date, the Organisation may sell certified product in accordance with the Rainforest Alliance Supply Chain Policy and applicable Certification Requirements

- e) Rainforest Alliance ma prawo wymagać od Preferred by Nature przeprowadzenia niezapowiedzianego audytu kontrolnego Organizacji.

2. Unieważnienie i Zawieszenie Certyfikatu

2.1 W razie Zawieszenia lub Unieważnienia certyfikatu, Organizacja zobowiązuje się do natychmiastowego podjęcia następujących działań:

- a) Przestrzegania wymogów cesji zgodnie z Wymaganiami Certyfikacyjnymi.
 - i. Zaprzestania używania jakiegokolwiek znaku towarowego Rainforest Alliance w celu sprzedaży jakiegokolwiek wcześniej oznaczonego produktu, chyba że taki znak towarowy został usunięty, i/lub składania jakichkolwiek oświadczeń, które sugerują, że taki produkt, przedsiębiorstwo należące do Organizacji lub sama Organizacja, spełniają obowiązujące normy.
 - ii. Usunięcia na własny koszt przez Organizację wszystkich zastosowanych nazw, inicjałów, logo, znaków certyfikacyjnych lub innych znaków towarowych Rainforest Alliance (lub, jeśli usunięcie nie jest możliwe, wycofania wszystkich takich produktów) z produktów, dokumentów, materiałów reklamowych i/lub marketingowych, fizycznych lub elektronicznych materiałów promocyjnych lub nośników, broszur lub stron internetowych, znaków lub innej dokumentacji oraz komunikacji biznesowej, jeśli jest to wymagane przez Wymagania Certyfikacyjne.

2.2 Niezależnie od powyższego, w okresie od daty Zawieszenia lub Unieważnienia Certyfikatu do sześciu (6) miesięcy od daty Zawieszenia lub Unieważnienia, Organizacja może sprzedawać certyfikowany produkt zgodnie z Polityką Kontroli Pochodzenia Produktu Rainforest Alliance oraz obowiązującymi Wymaganiami Certyfikacyjnymi i politykami, które mogą być co pewien czas zmieniane.

and policies, which may be amended from time to time.

- 2.3 If Preferred by Nature decides not to certify or Terminates or Suspends a Certificate, the Organisation may not change its certification body until the next certification audit and cycle after the certification decision was made.

3. Certification claims and trademark usage

- 3.1 The Organisation acknowledges that it may not use the Rainforest Alliance Certified™ certification mark other than pursuant to the terms of a valid written license agreement executed between the Organisation and Rainforest Alliance, including prior written approval by Rainforest Alliance for any use, and agrees to adhere to the Requirements and Guidelines for Use of Rainforest Alliance Trademarks as published on the Rainforest Alliance website.
- 3.2 The Organisation agrees that any representation it makes with respect to the Rainforest Alliance, certified product, the scope of an operation's certification to the Rainforest Alliance standards, or with respect to its collaboration with or support for the Rainforest Alliance, shall be fair and accurate. The Organisation shall restrict its representations with respect to certification of certified product to the applicable Rainforest Alliance 2020 Standard (or subsequent Rainforest Alliance standards) and not with respect to products, product characteristics or agricultural operations not included within the scope of the Certificate of the Organisation that covers the certified product. The Organisation agrees that it will not use any Rainforest Alliance trademarks or make claims, representations, public statements or use language about or references to the Rainforest Alliance in connection with the direct or indirect sale, marketing or advertising of products that are not certified products except as specifically permitted in a license agreement with the

- 2.3 Jeśli Preferred by Nature zdecyduje się nie wydać certyfikatu, Unieważnić lub Zawiesić Certyfikat, Organizacja nie może zmienić swojej jednostki certyfikującej aż do następnego audytu certyfikacyjnego oraz odpowiedniego cyklu po podjęciu decyzji certyfikacyjnej.

3. Oświadczenia certyfikacyjne i stosowanie znaku towarowego

- 3.1 Organizacja przyjmuje do wiadomości, że nie może używać znaku Rainforest Alliance Certified™ w sposób inny niż zgodnie z warunkami ważnej pisemnej umowy licencyjnej zawartej między Organizacją a Rainforest Alliance oraz bez uprzedniej pisemnej zgody Rainforest Alliance na publiczne użycie, i zgadza się przestrzegać Wymogi i Wytyczne Dotyczące Używania Znaków Towarowych Rainforest Alliance opublikowanych na stronie internetowej Rainforest Alliance.
- 3.2 Organizacja zgadza się, że wszelkie oświadczenia, jakie będzie składać w odniesieniu do Rainforest Alliance, certyfikowanego produktu, zakresu operacji certyfikacji zgodnie ze standardami Rainforest Alliance lub w odniesieniu do współpracy lub wsparcia Rainforest Alliance, będą uczciwe i dokładne. Organizacja ograniczy swoje oświadczenia w odniesieniu do certyfikacji certyfikowanego produktu zgodnie z obowiązującym Standardem Rainforest Alliance 2020 (lub kolejnymi standardami Rainforest Alliance), a nie w odniesieniu do produktów, cech produktu lub działalności rolniczej nieobjętej zakresem Certyfikatu Organizacji, który obejmuje certyfikowany produkt. Organizacja zgadza się, że nie będzie używać żadnych znaków towarowych Rainforest Alliance ani składać roszczeń, zapewnień, oświadczeń publicznych ani używać języka lub odniesień do Rainforest Alliance w związku z bezpośrednią lub pośrednią sprzedażą, marketingiem lub reklamą produktów, które nie są certyfikowanymi produktami, poza przypadkami dozwolonymi w umowie licencyjnej z Rainforest Alliance.

Rainforest Alliance.

- 3.3 The Organisation shall not use the name, certification mark, logos or other trademarks of the Rainforest Alliance except as permitted in a licensing agreement with the Rainforest Alliance. The Organisation shall fully cooperate with the Rainforest Alliance and Preferred by Nature with respect to any unauthorised use, infringement, or dilution of the trademarks or other intellectual property rights of the Rainforest Alliance.

4. Confidentiality and public information

- 4.1 The Organisation agrees to comply with the Rainforest Alliance requirements for transparency and confidentiality as set forth in its licensing agreement with the Rainforest Alliance.
- 4.2 The Rainforest Alliance has the right to display the Organisation name on transaction certificates for sales of certified products from that farm or group, throughout the supply chain to the final seller of the certified products as long as segregation is maintained.
- 4.3 The Rainforest Alliance has the right to display the Organisation's name on transaction certificates issued by or to the Organisation or one of its sites.

5. Term and termination

- 5.1 This Agreement may be terminated by:
- a) Preferred by Nature with ninety (90) days' written notice in the event that Preferred by Nature's authorisation as a certification body is suspended or cancelled.

- 3.3 Organizacja nie może stosować nazwy, znaków certyfikacyjnych, logo ani innych znaków towarowych organizacji Rainforest Alliance, z wyjątkiem przypadków dozwolonych w umowie certyfikacyjnej lub umowie licencyjnej z Rainforest Alliance. Organizacja będzie w pełni współpracować z Rainforest Alliance oraz Preferred by Nature w zakresie wszelkich nieuprawnionych zastosowań, naruszania lub nadużywania znaków towarowych, lub innych praw własności intelektualnej Rainforest Alliance.

4. Poufność i informacje dostępne publicznie

- 4.1 Organizacja zgadza się przestrzegać wymagań Rainforest Alliance dotyczących przejrzystości i poufności, jak określono w umowie licencyjnej z Rainforest Alliance.
- 4.2 Rainforest Alliance ma prawo do umieszczania nazwy Organizacji na certyfikatach transakcji sprzedaży certyfikowanych produktów danego gospodarstwa lub grupy, w całym łańcuchu dostaw aż do końcowego sprzedawcy certyfikowanych produktów, o ile zachowana jest segregacja.
- 4.3 Rainforest Alliance ma prawo do umieszczania nazwy Organizacji na certyfikatach transakcyjnych wystawianych przez certyfikowaną Organizację lub przez jeden z jej oddziałów.

5. Obowiązanie i rozwiązanie umowy

- 5.1 Niniejsza Umowa może zostać rozwiązana przez:
- a) Preferred by Nature z dziewięćdziesięciodniowym (90) pisemnym powiadomieniem w przypadku zawieszenia lub unieważnienia autoryzacji Preferred by Nature jako jednostki certyfikującej.

Appendix for Responsible Biomass Programme (RBP)

This appendix contains terms and conditions that are only applicable to organisations that are a Responsible Biomass Programme ("RBP") applicant or Certificate holder. These specific terms and conditions are in addition to all other applicable terms and conditions of the Agreement. In the event of a conflict or inconsistency between this appendix and the rest of the Agreement, the terms of this appendix shall prevail.

1. Obligations of Preferred by Nature

- 1.1 Preferred by Nature is an approved verifier for the requirements of Bekendtgørelse om Håndbog om opfyldelse af bæredygtighedskrav og krav til besparelse af drivhusgasemissioner for biomassebrændsler til energiformål (HB 2021).
- 1.2 The RBP verification provided by Preferred by Nature follows the Danish biomass legislation referenced in 1.1.

Załącznik do Responsible Biomass Programme (RBP)

Niniejszy załącznik zawiera warunki, które mają zastosowanie wyłącznie do organizacji będących wnioskodawcami Programu Odpowiedzialnej Biomasy ("RBP") lub posiadaczami Certyfikatu. Te szczególne warunki stanowią uzupełnienie wszystkich innych obowiązujących warunków Umowy. W przypadku sprzeczności lub niespójności pomiędzy niniejszym załącznikiem a pozostałymi postanowieniami Umowy, pierwszeństwo mają postanowienia niniejszego załącznika.

1. Zobowiązania Preferred by Nature

- 1.1 Preferred by Nature jest zatwierdzonym podmiotem weryfikującym spełnienie wymogów Bekendtgørelse om Håndbog om opfyldelse af bæredygtighedskrav og krav til besparelse af drivhusgasemissioner for biomassebrændsler til energiformål (HB 2021).
- 1.2 Ocena RBP przeprowadzona przez Preferred by Nature jest zgodna z duńskimi przepisami dotyczącymi biomasy, o których mowa w punkcie 1.1.

Appendix for Roundtable on Sustainable Palm Oil (RSPO)

This appendix contains terms and conditions that are only applicable to organisations that are a Roundtable on Sustainable Palm Oil ("RSPO") applicant or Certificate holder. These specific terms and conditions are in addition to all other applicable terms and conditions of the Agreement. In the event of a conflict or inconsistency between this appendix and the rest of the Agreement, the terms of this appendix shall prevail.

1. Obligations of Preferred by Nature

- 1.1 In case the scope of Preferred by Nature's RSPO accreditation is reduced, suspended or terminated, Organisation's RSPO Certificate will remain valid until the next annual audit date. In case Preferred by Nature's RSPO accreditation is suspended or terminated within four (4) months of Organisation's next annual audit date, the Organisation is given a three (3) month extension from the expiry date of Certificate by RSPO. Preferred by Nature will inform the Organisation within fourteen (14) days of this change in status and will comply with the Accreditation Body's and RSPO's requirements for transfer of the Certificate to another accredited certification body. If an audit is being performed before the suspension or termination date, but the certification process has not been completed, the RSPO Secretariat, together with the Accreditation Body, will decide about the continuation of the process.

2. Term and termination

- 2.1 Regarding any RSPO services, this Agreement is valid only on the assumption that the Organisation (or its parent organisation or one of its majority owned and/or managed subsidiaries) is an active member of RSPO. The Agreement terminates in relation to any RSPO services in case the Organisation's (or its parent organisation or one of its majority owned and/or managed subsidiaries) RSPO membership becomes suspended or terminated.

Załącznik dotyczący Roundtable on Sustainable Palm Oil (RSPO)

Niniejszy załącznik zawiera warunki, które mają zastosowanie wyłącznie do Organizacji będących wnioskodawcami lub posiadaczami Certyfikatu Okrągłego Stołu na rzecz Zrównoważonego Oleju Palmowego ("RSPO"). Te szczegółowe warunki stanowią uzupełnienie wszystkich innych obowiązujących warunków Umowy. W przypadku konfliktu lub niespójności między niniejszym załącznikiem a resztą niniejszej Umowy, postanowienia niniejszego załącznika mają pierwszeństwo.

1. Zobowiązania Preferred by Nature

- 1.1 W przypadku ograniczenia, zawieszenia lub unieważnienia zakresu akredytacji RSPO dla Preferred by Nature, Certyfikat RSPO Organizacji pozostanie ważny do następnego rocznego audytu. W przypadku gdy, akredytacja RSPO dla Preferred by Nature zostanie zawieszona lub unieważniona w czasie 4 miesięcy przed datą następnego audytu rocznego, Organizacja otrzyma przedłużenie ważności certyfikatu o trzy (3) miesiące od daty wygaśnięcia ważności certyfikatu RSPO. Preferred by Nature poinformuje Organizację w ciągu czternastu (14) dni od tej zmiany statusu i będzie przestrzegać wymogów Jednostki Akredytującej i RSPO dotyczących przeniesienia certyfikatu do innej akredytowanej jednostki certyfikującej. Jeżeli audyt przeprowadzany jest przed datą Zawieszenia lub Unieważnienia, ale proces certyfikacji nie został zakończony, Sekretariat RSPO wraz z Jednostką Akredytującą zadecyduje o kontynuacji procesu.

2. Obowiązki i rozwiązanie umowy

- 2.1 W odniesieniu do usług RSPO, niniejsza Umowa jest ważna tylko przy założeniu, że Organizacja (lub organizacja macierzysta, lub jedna ze spółek zależnych, będących własnością Organizacji) jest aktywnym członkiem RSPO. Umowa wygasa w stosunku do wszelkich usług RSPO w przypadku, gdy członkostwo RSPO Organizacji (lub organizacji macierzystej lub jednej ze spółek zależnych, będących własnością Organizacji) zostanie zawieszona lub unieważniona.

Appendix for Sustainable Biomass Program (SBP)

This appendix contains terms and conditions that are only applicable to organisations that are a Sustainable Biomass Program ("SBP") applicant or Certificate holder. These specific terms and conditions are in addition to all other applicable terms and conditions of the Agreement. In the event of a conflict or inconsistency between this appendix and the rest of the Agreement, the terms of this appendix shall prevail.

1. Obligations of Organisation

- 1.1 The Organisation agrees to:
- provide Preferred by Nature, Certification Scheme Owner, or Accreditation Body personnel or authorised representatives with complete, truthful and accurate information and documents, including but not limited to: any supply base report; Preferred by Nature public summary reports; data required by SBP for greenhouse gas calculations and regulatory reporting; and any data required by SBP to be supplied to the Organisation's purchaser/customer with each batch of biomass supplied or sold.

2. Confidentiality and public information

- 2.1 Both Preferred by Nature and SBP shall be entitled and authorised to process the Organisation's personal data and business data (so far as is necessary for the purpose of performance obligations to Preferred by Nature and/or SBP) in accordance with Directive 95/46/EC of the European Parliament and of the Council on the protection of individuals with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and any other applicable data protection legislation.

Załącznik dotyczący certyfikacji Sustainable Biomass Program (SBP)

Niniejszy załącznik zawiera warunki, które mają zastosowanie wyłącznie do Organizacji, które ubiegają się lub są posiadaczami Certyfikatu Programu Zrównoważonej Biomasy ("SBP"). Te szczegółowe warunki stanowią uzupełnienie wszystkich innych obowiązujących warunków Umowy. W przypadku konfliktu lub niespójności między niniejszym załącznikiem a resztą niniejszej Umowy, postanowienia niniejszego załącznika mają pierwszeństwo.

1. Zobowiązania Organizacji

- 1.1 Organizacja zobowiązuje się do:
- dostarczać Preferred by Nature, Właścicielowi Systemu Certyfikacji lub pracownikom Jednostki Akredytującej lub upoważnionym przedstawicielom kompletnych, zgodnych z prawdą i dokładnych informacji i dokumentów, w tym między innymi: wszelkich raportów dotyczących bazy dostaw; publicznych raportów podsumowujących Preferred by Nature; danych wymaganych przez SBP do obliczeń emisji gazów cieplarnianych i sprawozdawczości regulacyjnej; oraz wszelkich danych wymaganych przez SBP do dostarczenia nabywcy/klientowi Organizacji z każdą dostarczoną lub sprzedaną partią biomasy.

2. Poufność i informacje dostępne publicznie

- 2.1 Zarówno Preferred by Nature, jak i Sustainable Biomass Program (SBP) są uprawnione i upoważnione do przetwarzania danych osobowych i biznesowych Organizacji (w zakresie, w jakim jest to konieczne do realizacji zobowiązań wobec Preferred by Nature i/lub Sustainable Biomass Program (SBP)) zgodnie z dyrektywą 95/46/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie ochrony osób fizycznych w zakresie przetwarzania danych osobowych i swobodnego przepływu tych danych oraz wszelkich innych przepisów o ochronie danych mających zastosowanie przepisów.

Appendix for Sustainable Forestry Initiative (SFI)

This appendix contains terms and conditions that are only applicable to organisations that are a Sustainable Forestry Initiative ("SFI") applicant or Certificate holder. These specific terms and conditions are in addition to all other applicable terms and conditions of the Agreement. In the event of a conflict or inconsistency between this appendix and the rest of the Agreement, the terms of this appendix shall prevail.

1. Certification claims and trademark usage

- 1.1 Preferred by Nature shall exercise the control as specified by the Certification Scheme Owner of the ownership, use and display of licenses, Certificates, marks of conformity, and any other mechanisms for indicating a product is certified.
- 1.2 Organisation shall acquire approval from the SFI Office of Label Use and Licensing for use of SFI on-product labels and off-product marks and comply with SFI Rules for Use of SFI On-Product Labels and Off-Product Marks.
- 1.3 Incorrect references to the Certification Scheme, or misleading use of licenses, Certificates, marks, or any other mechanism for indicating a product is certified, found in documentation or other publicity, shall be dealt with by suitable action.

Załącznik dotyczący Sustainable Forestry Initiative (SFI)

Niniejszy załącznik zawiera warunki, które mają zastosowanie wyłącznie do Organizacji ubiegających się lub posiadających Certyfikat Inicjatywy na Rzecz Zrównoważonego Leśnictwa ("SFI"). Te szczególne warunki stanowią uzupełnienie wszystkich innych obowiązujących warunków Umowy. W przypadku sprzeczności lub niespójności pomiędzy niniejszym załącznikiem a pozostałą częścią Umowy, pierwszeństwo mają warunki niniejszego załącznika.

1. Oświadczenia certyfikacyjne i wykorzystanie znaków towarowych

- 1.1 Preferred by Nature przeprowadza kontrolę zgodnie z warunkami określonymi przez Właściciela Systemu Certyfikacji w zakresie posiadania, używania i przedstawiania licencji, Certyfikatów, oznaczeń zgodności i wszelkich innych mechanizmów wskazujących, że produkt jest certyfikowany.
- 1.2 Organizacja uzyska zgodę Biura SFI ds. Używania Etykiet i Licencji na używanie etykiet SFI na produktach i znaków poza produktami oraz będzie przestrzegać Zasad SFI dotyczących Używania Etykiet SFI na Produktach i Znaków poza Produktami.
- 1.3 Nieprawidłowe odniesienia do Systemu Certyfikacji lub wprowadzające w błąd użycie licencji, Certyfikatów, znaków lub jakiegokolwiek innego mechanizmu wskazującego, że produkt jest certyfikowany, znalezione w dokumentacji lub innej reklamie, będą rozpatrywane za pomocą odpowiednich działań.

Appendix for Sustainability Framework Programme (SFP)

This appendix contains terms and conditions that are only applicable to organisations that are a Sustainability Framework Program ("SFP") applicant or Certificate holder. These specific terms and conditions are in addition to all other applicable terms and conditions of the Agreement. In the event of a conflict or inconsistency between this appendix and the rest of the Agreement, the terms of this appendix shall prevail.

1. Verification claims and trademark usage

- 1.1 An organisation verified as conforming to the SFP Verification Requirements may use the Preferred by Nature Seal (the "Seal") in connection with the sale, marketing, advertising or distribution of SFP verified products within the Verification Scope as verified by Preferred by Nature ("Preferred by Nature Verified SFP Product") in accordance with the terms and conditions of the Agreement and subject to the following:

- a) Preferred by Nature hereby grants Organisation a non-transferable, non-exclusive license to reproduce the Seal (as shown and made available to the Organisation by Preferred by Nature) with respect to Preferred by Nature Verified SFP Product when and as long as Organisation holds a valid SFP Certificate and in relation to the products that are covered by the Verification Scope of the valid SFP Certificate.
- b) Organisation may only use the Seal with the prior review and written approval of Preferred by Nature, and Organisation may not alter the Seal in any manner. Organisation shall submit to Preferred by Nature for its approval, prior to publication or any other use, all claims, representations, public statements



Załącznik dotyczący Sustainability Framework Programme (SFP)

Niniejszy załącznik zawiera warunki, które mają zastosowanie wyłącznie do Organizacji ubiegających się lub posiadających Certyfikat Ramowego Programu Zrównoważonego Rozwoju ("SFP"). Te szczególne warunki stanowią uzupełnienie wszystkich innych obowiązujących warunków Umowy. W przypadku konfliktu lub niespójności pomiędzy niniejszym załącznikiem a pozostałą częścią Umowy, warunki niniejszego załącznika mają charakter nadrzędny.

1. Oświadczenia weryfikacyjne i wykorzystanie znaków towarowych

- 1.1 Organizacja zweryfikowana jako spełniająca Wymogi Weryfikacji SFP może używać Pieczęci Preferred by Nature ("Pieczęć") przy sprzedaży, marketingu, reklamie lub dystrybucji produktów objętych Zakresem Weryfikacji SFP zweryfikowanych przez Preferred by Nature ("Produkt SFP Zweryfikowany przez Preferred by Nature") zgodnie z warunkami Umowy i z zastrzeżeniem poniższych postanowień:

- a) Preferred by Nature przyznaje niniejszym Organizacji niezbywalną, niewyłączną licencję na powielanie Pieczęci (przedstawionej i udostępnionej Organizacji przez Preferred by Nature) dotyczącej Produktu SFP Zweryfikowanego przez Preferred by Nature, gdy i dopóki Organizacja posiada ważny Certyfikat SFP oraz dotyczącą produktów objętych Zakresem Weryfikacji ważnego Certyfikatu SFP.
- b) Organizacja może używać Pieczęci wyłącznie po uprzednim sprawdzeniu i pisemnym zatwierdzeniu przez Preferred by Nature, nie może zmieniać Pieczęci w żaden sposób. Organizacja przedłoży Preferred by Nature do zatwierdzenia, przed publikacją lub jakimkolwiek innym użyciem, wszelkie oświadczenia, publiczne stwierdzenia lub wzmianki lub



or language about or references to Preferred by Nature and all uses of the Seal on Preferred by Nature Verified SFP Product. Once Preferred by Nature has approved any such use, Organisation may not make any changes to such use without first obtaining Preferred by Nature's written approval.

- c) Organisation agrees to comply with the Preferred by Nature Seal Use Policy, which may be amended from time to time, and pay any related fees, if applicable, as set forth in the Seal Use Policy.
- d) Organisation agrees to accurately and fairly represent its Certificate type, its Verification Scope and the Preferred by Nature Verified SFP Product, enterprises or operations included in the Verification Scope. Organisation shall restrict its representations of verification to relate only to conformance to the Verification Requirements and will not represent verification in relation to any other characteristics. Organisation shall not make verification claims in the sale, marketing, advertising, promotion or distribution, or misrepresent the verification status, of Preferred by Nature Verified SFP Product, enterprises or operations that are not included in the Verification Scope.
- e) All use of the Seal will be of high quality in keeping with the reputation of Preferred by Nature and shall comply with the standards and requirements set by Preferred by Nature from time to time. Organisation agrees that it will not manufacture, cause to be manufactured, market, promote, sell or distribute Preferred by Nature Verified SFP Product or use the Seal in a manner that is inconsistent with the goals and purposes of Preferred by Nature and its mission. Organisation shall maintain the high

odniesienia do Preferred by Nature oraz wszelkie użycie Pieczęci na Produkcie SFP Zweryfikowanym przez Preferred by Nature. Po zatwierdzeniu takiego użycia przez Preferred by Nature, Organizacja nie może dokonywać żadnych zmian w sposobie takiego użycia bez uprzedniego uzyskania pisemnej zgody Preferred by Nature.

- c) Organizacja zobowiązuje się przestrzegać Zasad Korzystania z Pieczęci Preferred by Nature, które mogą być okresowo zmieniane, oraz uiszczać wszelkie związane z tym opłaty, jeśli mają zastosowanie, zgodnie z Zasadami Korzystania z Pieczęci.
- d) Organizacja zobowiązuje się do dokładnego i rzetelnego przedstawienia swojego Certyfikatu, jego Zakresu Weryfikacji oraz Produktu SFP Zweryfikowanego przez Preferred by Nature, przedsiębiorstw lub operacji objętych Zakresem Weryfikacji. Organizacja ograniczy swoje oświadczenia dotyczące weryfikacji wyłącznie do zgodności z Wymaganiami Weryfikacyjnymi i nie będzie przedstawiać weryfikacji w odniesieniu do jakichkolwiek innych cech. Organizacja nie będzie składać oświadczeń dotyczących weryfikacji w ramach sprzedaży, marketingu, reklamy, promocji lub dystrybucji, ani fałszywie przedstawiać statusu weryfikacji Produktu SFP Zweryfikowanego przez Preferred by Nature, przedsiębiorstw lub operacji, które nie są objęte Zakresem Weryfikacji.
- e) Wszelkie użycie Pieczęci będzie charakteryzować się wysoką jakością zgodną z reputacją Preferred by Nature i będzie zgodne ze standardami i wymogami ustalonymi okresowo przez Preferred by Nature. Organizacja zobowiązuje się, że nie będzie wytwarzać, powodować wytwarzania, wprowadzać na rynek, promować, sprzedawać ani dystrybuować Produktu SFP Zweryfikowanego przez Preferred by Nature ani używać Pieczęci w sposób niezgodny z celami Preferred by Nature i jej misją. Organizacja będzie utrzymywać wysokie standardy i dobre imię Preferred

standards and reputation of Preferred by Nature and shall not use the Seal in a manner that is disparaging to Preferred by Nature or contrary to its values.

- f) The Organisation must not:
- use the Seal in conjunction with another trademark or any character, word, name, imagery, or symbol so as to create a composite trademark or so as to otherwise create an association between the Seal and such other trademark, character, word, name, imagery or symbol.
 - use any sign, whether as a trademark or otherwise, which is substantially identical or deceptively similar to the Seal.
- g) Organisation acknowledges and agrees that Preferred by Nature is the exclusive owner of the Seal or any other trademark, service mark, verification mark, logo or other proprietary designation owned by Preferred by Nature (the "Marks"). Organisation agrees that it will do nothing inconsistent with such ownership and agrees that all use of the Marks by Organisation shall ensure to the benefit of Preferred by Nature. Organisation agrees that nothing in this Agreement shall give Organisation any right, title or interest in the Marks, other than the right to use the Seal in accordance with this Agreement. Organisation shall not in any manner represent that it has any ownership interest in the Marks or any registrations thereof and hereby waives and disclaims any ownership right or interest in or to the Marks or variations thereof that may arise under the law in any country, state or other jurisdiction. Organisation shall not register or attempt to register the Marks or any similar marks to designate any goods, services or verification programs in any country, state or other

by Nature i nie będzie używać Pieczęci w sposób dyskredytujący Preferred by Nature lub sprzeczny z jej wartościami.

- f) Organizacja nie może:
- używać Pieczęci w połączeniu z innym znakiem towarowym lub jakimkolwiek znakiem, słowem, nazwą, obrazem lub symbolem w celu utworzenia złożonego znaku towarowego lub w celu stworzenia innego skojarzenia Pieczęci z innym znakiem towarowym, znakiem, słowem, nazwą, obrazem lub symbolem.
 - używać innego znaku, jako znaku towarowego lub w inny sposób, który jest identyczny lub łudząco podobny do Pieczęci.
- g) Organizacja przyjmuje do wiadomości i akceptuje, że Preferred by Nature jest wyłącznym właścicielem Pieczęci lub innego znaku towarowego, znaku usługowego, znaku weryfikacyjnego, logo lub innego zastrzeżonego oznaczenia należącego do Preferred by Nature ("Znaki"). Organizacja wyraża zgodę na niepodjęcie żadnych działań niezgodnych z prawem własności i zgadza się, że wszelkie wykorzystanie Znaków będzie korzystne dla Preferred by Nature. Organizacja wyraża zgodę, że żadne z postanowień niniejszej Umowy nie daje Organizacji żadnych praw, tytułów ani udziałów w Znakach, innych niż prawo do używania Pieczęci zgodnie z niniejszą Umową. Organizacja nie będzie w żaden sposób oświadczać, że posiada jakiegokolwiek udział własnościowy w Znakach lub jakiegokolwiek ich rejestracjach i niniejszym zrzeka się wszelkich praw własności lub udziałów w Znakach lub ich odmianach, które mogą powstać na mocy prawa w jakimkolwiek kraju, stanie lub innej jurysdykcji. Organizacja nie będzie rejestrować ani podejmować prób rejestracji Znaków lub jakiegokolwiek podobnych znaków w celu oznaczenia jakiegokolwiek towarów, usług lub programów weryfikacji w jakimkolwiek kraju, stanie lub innej

jurisdiction. Organisation will not contest, impair, or otherwise challenge, directly or indirectly, Preferred by Nature's right, title, or interest in and to the Marks. Organisation will not infringe or facilitate the infringement of any rights derived from the Marks. At the request of Preferred by Nature, Organisation shall execute and deliver to Preferred by Nature any and all documents and do all other acts and things which Preferred by Nature deems necessary or appropriate to make fully effective or to implement or execute the provisions of this Agreement relating to the ownership or registration of the Seal.

- h) Organisation shall not sell, assign, sub-license, or otherwise transfer its license to reproduce the Seal under this Agreement to any third party, without the prior written approval of Preferred by Nature.
- i) Organisation shall immediately notify Preferred by Nature of any activity that may come to its attention that would reasonably be construed to constitute an unauthorised use, infringement, or dilution of the Seal or any of the Marks.
- j) Preferred by Nature has the sole right to take, and determine whether or not to take, any action(s) it deems appropriate with respect to any unauthorised use, infringement, or dilution of the Seal and the Marks. Organisation agrees to fully cooperate with Preferred by Nature in connection with any such action.
- k) The license to reproduce the Seal is specific to Preferred by Nature Verified SFP Product and shall only become effective upon Organisation's receipt of SFP verification from Preferred by Nature with respect to such applicable Verification Scope.
- l) In the event any conduct or omission by the Organisation in

jurysdykcji. Organizacja nie będzie kwestionować, naruszać ani w inny sposób podważać, bezpośrednio lub pośrednio, praw, tytułów lub udziałów Preferred by Nature w Znakach. Organizacja nie będzie naruszać ani ułatwiać naruszenia jakichkolwiek praw wynikających ze Znaków. Na żądanie Preferred by Nature, Organizacja wykona i dostarczy Preferred by Nature wszelkie dokumenty i podejmie wszelkie inne działania i czynności, które Preferred by Nature uzna za konieczne lub właściwe w celu zapewnienia pełnej skuteczności lub wdrożenia lub wykonania postanowień niniejszej Umowy dotyczących własności lub rejestracji Pieczęci.

- h) Organizacja nie może sprzedawać, przenosić, udzielać sublicencji ani w inny sposób przenosić swojej licencji na korzystanie z Pieczęci na podstawie niniejszej Umowy na osoby trzecie bez uprzedniej pisemnej zgody Preferred by Nature.
- i) Organizacja niezwłocznie powiadomi Preferred by Nature o wszelkich działaniach, które mogą zostać uznane za nieuprawnione użycie, nadużycie lub naruszenie Pieczęci lub któregośkolwiek ze Znaków.
- j) Preferred by Nature ma wyłączne prawo do podejmowania i decydowania o działaniach, które uzna za stosowne względem wszelkich przypadków nieuprawnionego użycia, naruszenia lub nadużycia Pieczęci i Znaków. Organizacja zgadza się w pełni współpracować z Preferred by Nature w związku z takimi działaniami.
- k) Licencja na powielanie Pieczęci jest właściwa dla Produktu SFP Zweryfikowanego przez Preferred by Nature i wchodzi w życie dopiero po otrzymaniu przez Organizację weryfikacji SFP od Preferred by Nature w odniesieniu do odpowiedniego Zakresu Weryfikacji.
- l) W przypadku, gdy jakiegokolwiek zachowanie lub zaniechanie Organizacji w

using the Seal or the Marks, in the reasonable opinion of Preferred by Nature, breaches any of the provisions of these licensing terms, Preferred by Nature may, in its sole discretion, take one or more of the following actions: (i) require the Organisation to change or stop such conduct, or to correct such an omission, or to withdraw from circulation any materials that, in the reasonable opinion of Preferred by Nature, breach the licensing conditions, (ii) suspend the Organisation pursuant to section 7 of the Agreement until such time as the Organisation has remedied the breach.

- m) The Organisation's right to use the Seal ceases automatically in case the SFP Certificate issued to the Organisation is suspended or terminated.
- n) Preferred by Nature reserves the right to withdraw the Seal use eligibility from the Organisation at any time if the Organisation is not in conformance with the SFP Verification Requirements.

korzystaniu z Pieczęci lub Znaków, w ocenie Preferred by Nature, narusza którekolwiek z postanowień niniejszych warunków licencyjnych, Preferred by Nature może, według własnego uznania, podjąć jedno lub więcej z poniższych działań: (i) zażądać od Organizacji zmiany lub zaprzestania takiego postępowania, lub naprawienia zaniedbania, lub wycofania z obiegu wszelkich materiałów, które w opinii Preferred by Nature naruszają warunki licencyjne, (ii) zawiesić Organizację zgodnie z punktem 7 Umowy do czasu naprawy naruszenia przez Organizację.

- m) Prawo Organizacji do używania Pieczęci przestaje obowiązywać automatycznie w przypadku zawieszenia lub zakończenia obowiązywania Certyfikatu SFP wydanego Organizacji.
- n) Preferred by Nature zastrzega sobie prawo do odebrania Organizacji prawa do korzystania z Pieczęci w dowolnym momencie, jeśli Organizacja nie spełnia Wymogów Weryfikacyjnych SFP.